

# 東江小菜

## Edgemont Palace

209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

訂座  
電話

### 403-547-0239

#### 壽筵喜酌 派對外賣訂餐

七天  
營業

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~9pm

(星期一至星期日)

### 御皇十人餐

- 鮮果大明蝦沙律
- 東江大蝦丸
- 翡翠龍鳳球
- 陳皮花膠鴨絲羹
- 薑蔥雙龍蝦(脆麵底)
- 清蒸海上鮮
- 馳名貴妃走地雞
- 原隻鮑魚扒豆苗
- 魚子海皇炒飯
- 干燒伊麵

送精美小食  
汽水10罐

優惠價  
**\$398**

## 震撼優惠

每款  
**\$17.95**

堂食外賣無任歡迎

- |            |          |            |
|------------|----------|------------|
| 班腩豆腐煲      | XO醬肉片炒芥蘭 | 秘製臘肉西蘭花    |
| 京都肉扒       | 豉汁味菜涼瓜鳳片 | 蒜子蜜汁骨      |
| 菠蘿咕嚕大蝦球    | 合掌瓜龍鳳球   | 椒鹽鮮魷       |
| 香煎龍利魚      | 合掌瓜炒臘肉   | 魚香茄子煲      |
| 菠蘿咕嚕肉      | 滑蛋蝦球     | 八珍豆腐煲      |
| 乾煸四季豆      | 靈芝菇扒菜心   | 蒜蓉蝦球西蘭花    |
| 豉汁炒蜆       | 鹹魚雞粒豆腐煲  | 上湯金銀蛋時菜    |
| 椒鹽多春魚      | 洋蔥豬扒     | 蒜香黃金雞(1/2) |
| 薑蔥牛肉煲      | 黑椒牛仔骨    | 菠蘿咕嚕魚塊     |
| 貴妃走地雞(1/2) | 牛鬆菠菜     | 鮮茄脆魚塊      |
| 雜菜炒牛肉      | 金沙茄子     | 鮑汁紅燒豆腐     |

### 歡樂十人餐

- 富貴京式片皮鴨
- 翡翠龍鳳球
- 黑椒珍菌牛柳粒
- 海皇魚肚羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 清蒸海上鮮
- 馳名貴妃走地雞
- 靈芝菇扒豆苗
- 魚子海皇炒飯
- 干燒伊麵

送精美小食  
汽水10罐

優惠價  
**\$338**

所有大、中、小點心  
一律 星期一至星期日

**\$4.95**  
每款

天天茶市

早上十時至下午三時供應



七月份特價

### 片皮鴨三食

(鴨絲酸辣羹、菠蘿鴨粒炒飯)



**\$58.95**



店內設急凍點心外賣  
歡迎光顧

晚飯增設卡拉OK，  
每人最低消費\$25  
歡迎來電訂位



# 鄭家超市 (總店)

地址: #165 8220 Centre St NE

## 403-263-6663

### ZHENG SUPERMARKET Beddington

(原Coop Beddington舊址)

**會員福利**  
凡會員在本超市購買龍蝦或蟹兩隻或以上, 均可免費加工姜蔥炒。其它食法\$5/份  
加工時間見店內告示

## 超市特價商品

數量有限 售完即止

活動時間 **星期五 07/03** ▶ **星期四 07/09**



**魚滑**  
Fish Paste

(小/大)  
\$2<sup>98</sup> /半磅 \$5<sup>98</sup> /一磅

只限星期五、六、日



**蜜汁叉燒肉**  
Honey BBQ Pork

\$12<sup>98</sup> /Lb磅



**蜜汁叉燒湯瀨粉**  
BBQ Pork on Noodle Soup

\$11<sup>98</sup> /Ea份



**花雕醉豬手**  
Chinese Drunken Pork Feet

\$8<sup>88</sup> /Lb磅

**積分換好禮**

會員福利升級! 鄭家熟食區兩餸飯(原需148,000分), 現只需**88,800分**即可兌換。  
活動時間: 7/3~7/9

只限星期五、六、日



**油菜芯**  
Yu Choy Sum

\$2<sup>38</sup> /Lb磅



**上海白菜**  
Shanghai Bok Choy

\$1<sup>38</sup> /Lb磅



**娃娃菜**  
Siuchoy Baby

\$1<sup>28</sup> /Lb磅



**高筍**  
Lettuce Stem

\$1<sup>58</sup> /Lb磅



**台灣椰菜花**  
Taiwan Califlower

\$2<sup>48</sup> /Lb磅



**牛心包菜**  
Cabbage Cow

\$1<sup>88</sup> /Lb磅



**懶人椰青**  
Coconut Young Easy to Open

3個 \$10<sup>98</sup>



**甜沃柑**  
Woo Mandarin

\$1<sup>58</sup> /Lb磅 \$29<sup>(20磅)</sup> /Cs箱



**美國富士蘋果**  
Apple Fuji USA

\$1<sup>88</sup> /Lb磅



**恐龍蛋 (李子)**  
Plum

\$1<sup>98</sup> /Lb磅



**美國甜橙**  
Orange

\$1<sup>58</sup> /Lb磅



**白菜仔**  
Bok Choy Baby

\$1<sup>68</sup> /Lb磅



**豬後腿肉**  
Fresh Pork Leg

\$3<sup>38</sup> /Lb磅



**豬舌**  
Pork Tongue

\$3<sup>48</sup> /Lb磅



**崩沙腩**  
Beef Flank

\$9<sup>58</sup> /Lb磅



**牛腱**  
Beef Digital Muscle

\$8<sup>98</sup> /Lb磅



**牛鞭**  
Bull Pizzle

\$6<sup>98</sup> /Lb磅



**雞骨架**  
Chicken Bone

\$0<sup>98</sup> /Lb磅



**海林蠔子肉**  
Halin Razer Clam Meat (300g)

\$4<sup>58</sup> /Pack袋



**得哥盒裝大黃花魚**  
SC Frozen Yellow Croaker

\$15<sup>98</sup> /Pack盒



**南美白熟蝦**  
VS White Shrimp Cooked

41/50 (340g) \$5<sup>98</sup> /Pack袋



**甄選水餃皮/小餛飩皮**  
Dumpling / Wonton Wrappers (1公斤)

\$3<sup>58</sup> /Pack袋



**思念手抓餅**  
Synear Pancake (原味/蔥香) (450g)

\$3<sup>98</sup> /Pack袋



**思念豬肉白菜水餃**  
Synear Pork & Cabbage Dumpling (454g)

\$5<sup>98</sup> /Pack袋 2袋 \$9<sup>98</sup>

403-263-6663



鄭家超市 Beddington

地址：  
#165 8220 Centre St NE

# 海天福利来啦!

凡購買任意海天產品滿\$10，即可免費獲贈海天金標生抽一瓶!

無需指定商品，自由搭配，消費滿\$10即可領取。

數量有限，送完即止，歡迎到店選購!



靠山屯甜糯玉米  
KST Sweet Glutinous Corn  
(280gx10)  
**\$10<sup>98</sup>** /Pack袋



老滷/香菜  
超友味烤麵筋  
CYW Grilled Gluted Slice  
2包**\$3**



七谷烘焙米餅/大麥餅乾  
SH Hand-Shelled Walnut  
(320g)  
**\$4<sup>48</sup>** /Pack袋



薯百味倒蒸番薯乾  
Shu Bai Wei Dried Sweet Potatoes  
**\$2<sup>68</sup>** /Pack盒



嘉士利威化餅乾  
ISL Wafer Biscuits  
**\$1<sup>98</sup>** /Pack袋



統一冰紅茶  
Uni-Residen Ice Tea  
(2L)  
**\$1<sup>98</sup>** /Ea瓶



康師傅香菇嫩雞/香辣牛肉碗麵  
(108gx12碗)  
原價 **\$23<sup>99</sup>** /Cs箱 **\$12<sup>98</sup>** /Cs箱



麥老大紫薯麵  
MLD Purple Sweet Potato Noodle  
(900g)  
**\$3<sup>98</sup>** /Pack袋



芝士味/Cheese  
三養火雞麵  
Buldak Artificial Spicy Chicken Flavor  
(700g)  
**\$7<sup>98</sup>** /Pack袋



三個口味  
老式法式麵包乾  
Salty Yolk/Sesame Cookies/Cubi Pastry  
**\$4<sup>98</sup>** /Pack袋



綠葡萄乾  
Siti Green Raisin  
(1磅)  
**\$4<sup>58</sup>** /Pack袋



靠山屯小米  
Kao Shan Tun Millet  
(500g)  
2包**\$5**



樂天雪糕  
Lotte Pang Pare Frozen Bar  
**\$4<sup>98</sup>** /Pack盒 2盒**\$9**



布歐諾椰奶麻糬芒果  
Buono Mochi Ice Mango  
(208g)  
**\$7<sup>99</sup>** /Pack盒 **\$3<sup>98</sup>** /Pack盒



中街冰點老冰棍/伊利老冰棍  
Old Zhongjie Popsicle  
**\$0<sup>98</sup>** /Ea根



五羊牌哈密瓜味雪糕  
Five Rams Hami Melon Flavored Ice Cream  
(73gx5)  
**\$6<sup>88</sup>** /Pack盒



五羊牌飛魚香草脆皮雪糕  
Five Rams Flying Fish Vanilla Crispy Ice Cream  
(55gx6)  
**\$5<sup>98</sup>** /Pack盒



馬迭爾原味老冰棍  
Modern Original Flavor Ice Bar  
(75gx6)  
**\$10<sup>98</sup>** /Pack盒



椰絲方包  
Coconut Toast  
**\$4<sup>58</sup>** /Pack袋



鄭家北方醬肉大包  
Savory Braised Pork Bun  
(熟) **\$1<sup>98</sup>** /Ea個 (凍) **\$5<sup>98</sup>** /Pack袋 (3個)



豆沙包  
Red Bean Bun  
(6個) **\$5<sup>88</sup>** /Pack盒 會員價



牛肉腸粉  
Beef Rice Roll  
**\$6<sup>48</sup>** /Ea份



香菇雞飯  
Chinese Mushroom & Chicken With Rice  
**\$8<sup>48</sup>** /Ea份



炸蝦片  
Deep Fried Shrimp Cracker  
**\$2<sup>98</sup>** /Pack盒



餐館  
紹菜 / 台灣椰菜  
Siu Choy / Taiwan Cabbage  
**\$15<sup>98</sup>** /Cs箱



餐館  
上海白菜/白菜仔  
Shanghai Bok Choy/Bok Choy Baby  
(約30磅) **\$39** /Cs箱 **\$49** /Cs箱



餐館  
生姜  
Ginger  
(約29磅) **\$35** /Cs箱



餐館  
海天黃豆醬  
Haday Soy Bean Paste  
(1.76Lb x6 bottles) **\$24** /Cs箱



餐館  
海天醬油包  
Haday Brewed Soy Sauce  
(6ml x500pack) **\$9<sup>98</sup>** /Cs箱



餐館  
珠豆/大花生  
Peanuts  
(55Lb/袋) **\$135** /Pack袋

JCRE

## Jessica Chan 房地產及物業管理公司



JCRE.CO

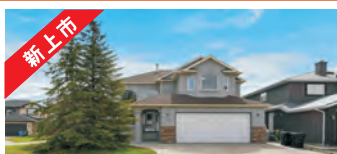
403.241.9800

最新樓盤  
一掃即看

35年卓越經驗



## HAPPY CANADA DAY



**新上市**  
**東北 Coral Springs 享湖泊景觀**  
私人碼頭！湖泊景觀 Cul-De-Sac  
7400呎 LOT, 5+2 睡房, 5 浴廁,  
2785呎, 完成 W/O 土庫。全新裝修,  
石英檯面, LVP地板。桑拿房。近  
學校, 公園及商場。\$1,349,900



**新上市**  
**西北 Hamptons 獨立兩層屋**  
約2240呎, 4 睡房, 2.5 浴廁。較新  
廚房花配石英檯面, 主層LVP地板,  
較新暖氣爐、冷氣及熱水爐, 橡膠屋  
頂, 向南後院。可步行至大公園, 鄰  
近學校, 網球場。\$885,000



**新上市**  
**西北 Sandstone 獨立兩層屋**  
Cul-De-Sac, 3+1 睡房, 3.5 浴廁,  
約2400呎, 完成土庫。16呎拱形天  
花客廳、飯廳及廚房, 實木地板,  
配置冷氣。可步行至學校及公園。  
近T&T超市及商場。\$839,900



**新上市**  
**西北 Varsity 獨立平房**  
可步行至學校及 Market Mall! 3+2  
睡房, 2.5浴廁, 1377呎, 完成土  
庫。主層全實木地板, 寬敞客廳,  
實用間隔, 特大娛樂廳。南向後  
院, 雙車房。\$749,900



**新上市**  
**西北 Panorama Hills 獨立兩層屋**  
1679呎, 3+2 睡房(含2房 Illegal  
Suite), 3.5 浴廁。光猛客廳, 廚房  
花崗岩檯面, 較新屋頂及外牆  
(2025)。步行可至學校, 公園, 步行  
徑, 近商場及超市。\$689,900



**新上市**  
**西北 Harvest Hills W/O 獨立屋**  
Bi-Level, 3+2 睡房, 3 浴廁,  
1357呎, 成完 W/O土庫。主層12呎  
拱形天花, 全新屋頂外牆(2025)。  
鄰近學校、T&T 超市、Superstore及  
戲院。\$589,900



**新上市**  
**西北 Sage Hill 兩層排屋**  
背向綠地 End Unit! 3+1睡房, 2.5浴  
廁, 1413呎。主層9呎樓底, 全LVP地  
板, 石英檯面廚房, 東南向露台連  
BBQ煤氣, 冷氣, 雙車房。近商場及  
公園。\$579,900



**新上市**  
**西北 Nolan Hill 排屋**  
無管理費! 3 睡房, 2.5浴廁,  
1444呎, 雙車房。主層9呎樓底, 廚  
房花崗岩檯面。鄰近步行徑、池  
塘、Nolan Hill Shopping Centre及  
Costco。\$562,000



**新上市**  
**西北 Royal Oak 頂樓柏文公寓**  
頂樓轉角單位, 2 睡房, 2浴廁,  
961呎。9呎樓底, 全實木地板, 寬  
敞實用空間, 包1個地下停地位及儲  
物室。步行至超市, 商場及餐廳,  
生活便利! \$368,800



**新上市**  
**東南 Copperfield 柏文公寓**  
773呎, 2睡房, 2 浴廁, 1 個地下停  
車位及1個儲物室。開放式設計, 廚  
房設中島及花崗岩檯面。管理費包暖  
氣及用水。鄰近學校、步行徑、商場  
及餐廳, 交通更利! \$269,900



**西南 Southwood 獨立平房**  
13,670呎特大LOT, 3+1睡房, 3.5浴廁,  
逾2700呎, 土庫全部完成。特大家庭  
廳, 全新LVP地板, 前進三車房及獨立  
三車房, 私人泳池及按摩浴池。近學  
校, 圖書館, 公園。\$1,280,000



**最新價**  
**西南 Signal Hill 獨立兩層屋**  
三層180度城市全景, 逾2700呎, 4+1  
睡房, 3.5 浴廁, 完成 W/O 土庫。  
較新廚房, 土庫全新地毯, 瓦片屋  
頂。近 Westhills商場、學校及  
Westside康樂中心。\$1,230,000



**最新價**  
**西北 Hamptons 獨立平房**  
背靠高爾夫球場! 2+2 睡房, 3 浴  
廁, 逾2000呎, 成完 W/O土庫。特大  
廚房配置花崗岩面, 特大娛樂室配  
Wet Bar, 瓦片屋頂。鄰近學校, 網球  
場, 公園, 及商場。\$1,199,000



**西北 Evanston 山脊靚地獨立屋**  
4 睡房, 3.5 浴廁, 近2700呎。優質山  
脊地段 (Ridge Lot), 背靠  
Greenspace、步行徑及行山徑, 景觀開  
揚。全部完成W/O土庫。前進三車  
房。鄰近學校及商場 \$1,099,900



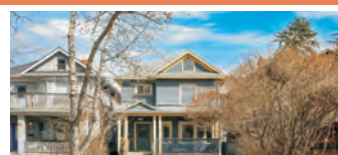
**西南 Rosscarrock 發展潛力大地皮**  
R-CG黃金地皮, 60x125呎, 共  
7500呎, 投資者及發展商首選! 步  
行至2所學校, 近Westbrook LRT、  
Walmart、圖書館及商場, 距市中心  
僅3公里。\$949,900



**最新價**  
**西北 Montgomery 全新 Duplex**  
全新 Infill, 1815 呎, 3 睡房 2.5 浴  
廁, 附 1 房 Legal Suite。主層 10  
呎、上層 9 呎樓底, 雙車房 近  
Bow River 步行徑、Market Mall、大  
學及醫院。\$899,900



**西北 Nolan Hill 獨立兩層屋**  
背靠大草地及步行徑! 3 睡房, 2.5  
浴廁, 2500呎, W/O土庫。17 呎拱形  
天花客廳, 廚房配花崗岩檯面, 高級  
廚房家電, 特大 Bonus Room。近  
T&T超市, 商場及餐廳 \$899,900



**西南 Cliff Bungalow 兩層半獨立屋**  
3個獨立套房, 上中下各有廚廁, 新  
裝修浴室及全屋LVP地板。步行達17  
Ave、4 St、餐廳及商店, 鄰近  
Mission、Beltline, 近市中心, 投資收  
租首選! \$879,900



**最新價**  
**西北 Evanston 獨立兩層屋**  
3+1 睡房, 3.5 浴廁, 約2520呎, 原廠  
Builder 完成土庫。9 呎樓底, 特大廚  
房。特大2層露台, 低維護東向後院,  
配置冷氣。步行可至足球場及遊樂  
場。鄰近學校及商場。\$823,800



**西北 Carrington 獨立兩層屋**  
逾2500呎, 4+1 睡房, 4.5 浴廁, 完成  
土庫。主層及二樓 9呎樓底, 廚房石  
英檯面, 主層設書房, 東向後院。配置冷  
氣, 前進雙車房, 較新屋頂及外牆  
(2024)。近步行徑及池塘。\$799,900

# 服務卡加利 35年，專業卓越，值得信賴！

Instagram: jessicachanteamyyyc

Facebook: JessicaChanHomeSellingTeam

即掃即睇  
樓盤影片



## 西北 Sandstone Bi-Level 獨立屋

3睡房, 1.5浴廁, 1102呎。南向客廳, 翻新潛力大。步行達巴士站, 近Nose Hill公園、學校及Country Hills商場。

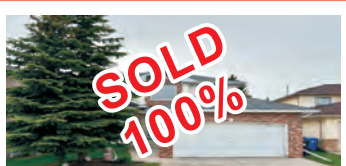
**\$350,000**



## 西北 Hamptons 獨立兩層屋

Corner Lot, 步行至學校! 2279呎, 3+1 睡房, 3.5 浴廁, 完成土庫。18呎拱形天花客廳及飯廳, 13呎拱形天花廚房配天窗, 主人房拱形天花, 瓦片屋頂。

**\$880,000**



## 西北 Hamptons 獨立兩層屋

逾2200呎, 4 睡房, 2.5 浴廁。主層9呎樓底, 配天窗設計, 主層設書房, 二樓全層無地毯, 更整潔易打理, 前進雙車房。可步行至學校, 近Superstore及商場, 生活便利。

**\$799,900**



## 西北 Evanston 三層排屋

尾端單位, 3 睡房, 書房, 2.5 浴廁, 1515呎。設計寬敞, 連屋雙車房, 配置冷氣, 主層 9呎樓底, 石英檯面, 即熱式熱水爐。近學校, 公園, 遊樂場, 商場及餐廳。

**\$479,900**



## 西北 Nolan Hill 獨立兩層屋

共逾 3300 呎, 4+2 睡房, 1 書房, 4.5 浴廁, 完成土庫配獨立入口及套房。主層及土庫均 9 呎樓底, 花崗岩檯面廚房, 南向後院。前進式雙車房。

**\$799,900**



## 西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

背後無鄰居, 2034 呎, 3 睡房, 2.5 浴廁, 2房1廁 Illegal Suite。主層9呎樓底, 廚房配花崗岩檯面, 2024新屋頂及三層玻璃窗, 可步行至學校及商場。

**\$759,900**



## 西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

逾2000呎, 3 睡房, 3.5 浴廁, 完成土庫。主層9呎樓底, 書房, 廚房花崗岩檯面, 特大 Bonus Room及娛樂廳, 前進雙車房。步行可達公園及遊樂場, 近學校及商場。

**\$719,900**



## 東北 Coventry Hills 獨立兩層屋

約1900呎, 3+1 睡房, 3.5 浴廁, 完成 W/O土庫。主層 9呎樓底, 土庫特大娛樂廳, 南向後院, 較新屋頂及外牆 (2025)。前進雙車房。近多所學校, 商場及兒童遊樂場。

**\$689,900**



## 西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

背後無鄰居, 約 2170 呎, 3 睡房, 2.5 浴廁。主層9呎樓底, 特大拱形天花 Bonus Room, 前進式雙車房。近商場、超市、茶樓及公園。

**\$689,900**



## 西北 Mount Pleasant 二層排屋

步行生活圈! 1,426呎, 3+1 睡房, 3.5 浴廁, 完成土庫。三層全9呎樓底, 東向客廳光猛開揚, 廚房石英檯面, 配冷氣及單車房。近16Ave, 生活便利!

**\$660,000**



## 西北 Kincora 獨立兩層屋

3 睡房, 3.5 浴廁, 約2000呎。廚房花崗岩檯面, Bonus Room, 光猛開揚, 南向後院, 背後無鄰居。前進雙車房。近步行徑、商場、超市及餐廳。

**\$649,999**



## 西北 Evanston 獨立兩層屋

背後無鄰居, 共逾 2270 呎, 3+1 睡房, 3.5 浴廁, 土庫全部完成。前進式暖氣雙車房, 配置冷氣, 全新屋頂, 較新暖氣及熱水爐。步行可至學校。

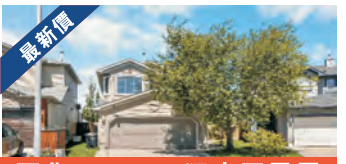
**\$629,900**



## 西北 Country Hills 複式四層獨立屋

住上租下, 步行生活圈! 1465 呎, 樓上3 睡房 1浴廁, 主層11呎拱形天花客廳, 坐北朝南, 光猛開揚。樓下Illegal Suite 1房1廁, 寬敞實用。

**\$599,900**



## 西北 Citadel 獨立兩層屋

背後無鄰居, 1446呎, 3 睡房, 3.5 浴廁, 完成土庫。廚房石英檯面, 特大娛樂廳, 新洗衣機、乾衣機及洗碗機(2026)。近學校及遊樂場, 家庭生活便利!

**\$579,900**



## 西北 Livingston 平房式排屋

END UNIT, 1137呎, 2+3 睡房, 3浴廁, 土庫全部完成。9呎樓底, 10'9"挑高客廳廚房, 全LVP地板, 石英檯面, 連屋雙車房。近商場及Livingston Hub會所。

**\$575,000**



## 東北 Huntington 獨立平房

1021呎, 3+1 睡房, 2.5 浴廁, 土庫全部完成, 單車房。廚房花崗岩檯面。近Nose Hill公園, 鄰近學校及商場。

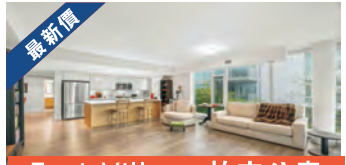
**\$549,900**



## 西北 Nolan Hill 兩層排屋

背靠池塘及步行徑, End Unit, 1546 呎, 3 睡房, 2.5 浴廁。主層實木硬地板及9呎樓底, 前進式雙車房, 配置冷氣。

**\$485,000**



## East Village 柏文公寓

轉角單位, 2 睡房, 2 浴廁, 1,003呎。特大露台, 2 個地下停車位及1個儲物室, 高級廚房家電, 配置冷氣。樓下生活配套齊全, 超市、餐廳、咖啡店、公園及河畔步道, 步行即達 C-Train

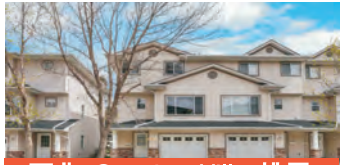
**\$449,900**



## 西南 Bankview 獨立屋

M-CG地皮 25x82 呎, 2+1 睡房, 2浴廁, 676呎, 9呎樓底。獨立入口半完成土庫。步行達17 Ave、Marda Loop, 近市中心, 投資發展自住皆宜!

**\$439,900**



## 西北 Country Hills 排屋

實用複式四層, End Unit, 3 睡房, 1.5浴廁, 1337呎。12呎高樓底客廳, 連屋單車房。鄰近 Country Hills Town Centre、T&T超市、T. POT 茶樓。

**\$385,000**



## 西南 Signal Hill 兩層排屋

2 睡房, 3 浴廁, 逾1540呎, 完成土庫, 2個停車位。廚房花崗岩檯面。10分鐘步行至 Sirocco C-Train; 近 Westhills商場、學校及公園。

**\$379,900**



## 西北 Panorama Hills 柏文公寓

978呎 Corner Unit, 2 睡房, 2 浴廁。新油漆, 廚房石英檯面, 東南向露台。可步行至學校, 近公園, 湖泊, 超市及商場, 生活便利。

**\$283,900**



## 西北 Livingston 柏文公寓

627呎, 1睡房, 1.5 浴廁, 1 個地下停車位及1個儲物室。9呎樓底, LVP地板, 廚房石英檯面, 配置冷氣。管理費包暖氣及用水。近步行徑, 商場及餐廳。

**\$265,000**



## 西南 Signal Hill 柏文公寓

2 睡房, 2 浴廁, 831呎, 東向光猛單位, 特大露台連BBQ煤氣及儲物室, 自設洗衣房, 1個地下停車位。管理費含暖氣及用水。近Westhills商場及康樂中心。

**\$259,900**



## 西北 Kincroa 柏文公寓

1 睡房, 1 浴廁, 585呎。設地暖, 可養寵物, 1個地下停車位及1個儲物室。近超市、餐廳、公園及單車步行徑。

**\$215,000**



# 滋味軒海鮮酒家

## Jade Garden Chinese Restaurant

地址: 25 Crowfoot Rise NW, Calgary T3G 4P5

電話:

**587-538-9888**

七天  
營業

週一至週四: 10:30am - 2:30pm  
5pm - 9pm

週五、六、日: 10:30am - 2:30pm  
5pm - 9:30pm

### 午市特價精選

**\$6.88**起

星洲炒米粉

XO醬龍鳳球炒年糕

片皮鴨

**\$38** / 一吃



潮州粉果



炸雞翼



鹹菜肥蜆粥

**\$33.95**

**自選孖寶**

避風塘黑椒牛仔骨  
避風塘茄子盒  
黑板牛仔骨  
魚香茄子煲  
三蔥爆羊片  
栗子豆腐排骨煲  
雞片炒菜心  
菠蘿咕嚕肉  
京都汁豬扒  
椒鹽豬扒  
金沙脆皮雜菌  
貴妃雞或炸子雞 (加\$2)

蒜茸粉絲蒸鮮鮑2隻  
陳皮粉絲蒸鮮鮑2隻  
三色蒸水蛋  
鮑汁雜菌玉子豆腐  
金銀粉絲蒸大蝦  
豉汁帶子蒸豆腐 (加\$2)  
錫燒鹽焗豬肚  
蝦仁炒蛋  
豉汁涼瓜牛肉  
台式玉子豆腐  
XO醬牛肉芥蘭  
滋味煲仔飯

魚餅菜芯  
豉汁魚餅炒四季豆  
香辣水煮魚  
香辣水煮牛肉  
沙拉京都魚柳  
金沙紅薯茄子  
金針雲耳蒸雞  
八珍豆腐煲  
金菇腐皮浸菜心  
蒜茸或豉汁蒸扇貝 (4隻)  
脆皮炸大腸  
涼瓜味菜炒大腸

土家馬蹄蒸肉餅  
客家梅菜扣肉  
XO醬生啫油菜  
Xo醬乾燒四季豆  
豉汁蒸排骨  
椒鹽雞中翼  
味菜涼瓜豬肚  
沙爹牛肉粉絲煲  
三蔥爆豬頸肉  
味菜涼瓜豬頸肉  
蝦米粉絲雜菜煲  
柱候斑爛豆腐煲

萬利來

## 萬利來超市

營業時間

10am - 6pm

A &amp; P

Asian Supermarket Tel: 403-228-2828

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW

於本超市購物滿\$49，本週「送」紅蘿蔔1袋，送完即止。每張收據限領一次（收銀台領取）

## 本週特價

Jul 03 - Jul 07, 2026

所有優惠，數量有限，售完即止

## 熟食之選，新鮮美味



蜜汁叉燒單拼飯

\$9.99/盒+GST



菜乾豬骨粥

(限於星期五、六、日、一)

大: \$2.5/杯 +GST

中: \$2/杯 +GST

細: \$1.5/杯 +GST



豬腳飯

\$8.88/盒+GST



滷水豬面肉

\$4.99/磅+GST



微辣豬腳

\$7.99/磅+GST

## 港式燒腊



## 本週特價

## 明爐大燒鴨

\$39.99/隻+GST

(限於星期五、六、日、一)

優惠①

(限於星期五、六、日、一)



大芥菜

\$1.99/磅



韭菜

\$2.99/磅



茼蒿

\$1.89/磅



蓮藕

\$1.79/磅



冬瓜

\$0.99/磅



\$2.49/磅

優惠②

著數停不了

送 蔥絲  
游水鯽魚

\$6.59/磅



新鮮橙

\$1.39/磅



紅粉佳人蘋果

\$1.89/磅



水晶梨

\$1.99/磅



香密瓜

\$2.99/個



泰蕉

\$1.99/磅



海鮮菇

\$0.99/包



白果

\$1.25/包



甜蕃薯

\$1.99/磅



紅蘿蔔

(餐館原箱\$16)

\$0.79/磅



白蘿蔔

\$0.79/磅



粉葛

\$1.99/磅



薑

\$1.69/磅



即沖白咖啡

\$6.99/包



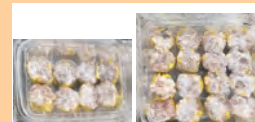
A&amp;P醬汁鳳爪(1磅)

\$9.99/盒



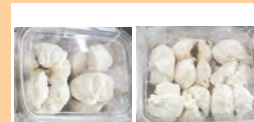
A&amp;P鮮蝦餃

\$16.68/盒



A&amp;P 鮮蝦豬肉燒賣

\$8.69/盒(小) \$16.99/盒(大)



A&amp;P 蠔皇叉燒包

\$4.99/盒(小) \$9.59/盒(大)

店舖更多優惠，歡迎入內選購



# REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email: reservation@regencypalacerestaurant.com

## 403-777-2288

- 北京片皮鴨
- ×醬龍鳳球
- 金菇鴨絲羹
- 腰果牛片芋粒
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜香黃金雞
- 竹筍羅漢上素
- 椒鹽青衣球
- 椒鹽鴨粒炒飯
- 菠蘿鴨粒炒飯
- 精美甜品

### 超值歡樂宴

## \$198

只限堂食及外賣  
不設於任何酒席

## 北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，  
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒  
(更改需額外收費)

全日外賣無任歡迎

## \$48

七天營業 10am~10pm



游水龍蝦 特價：  
(單鉗) **\$29.99** 隻

游水蟹 (2磅或以上) 加麵底+\$1.5 (售完即止)  
加麵底+\$1.5 (售完即止)

## \$38.99



### FREE PARKING 免費泊車優惠



## impark

Lot 236

414 Centre Street SE

每天早上 10am-5pm

每次免費泊車 3小時

每天5pm後免費泊車

Impark  
Lot 236  
4 Ave SW  
REGENCY  
PALACE

Centre St SE

免費泊車只限惠顧本酒樓之賓客，不適用於社團宴會。賓客毋須在車場付費，只須到本酒樓登記車牌才生效，本酒樓對任何沒登記之車輛罰單恕不負責。

### 特價精選小菜

全日供應，堂食外賣無任歡迎  
(堂食下午3時後奉送例湯及糖水)

每款 **\$14.95**

- 蒜香雞 (半隻)
- 炸子雞 (半隻)
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜子豆腐炆腩仔
- 椒鹽鮮魷
- 椒鹽魚球
- 金沙魚球
- 滑蛋蝦仁
- 金沙大蝦
- 美極大蝦
- 椒鹽大蝦
- 乾煸四季豆
- 牛肉芥蘭

- 鮮魷芥蘭
- 沙爹雞片炒菜心
- 豉汁牛肉豆仔
- 豉汁排骨燜南瓜
- 羅漢上素
- 金菇扒玉子豆腐
- 斑腩豆腐煲
- 八珍豆腐煲
- 魚香茄子煲
- 咖喱牛腩煲
- 羅蔔牛腩煲
- 薑蔥牛肉煲
- 沙爹牛肉粉絲煲

- 鹹魚雞粒炒飯
- 楊州炒飯
- 臘腸叉燒炒飯
- 菠蘿鴨粒炒飯
- 生炒牛肉飯
- 乾炒牛河
- 豉汁牛河
- 三絲炒麵
- 星洲炒米
- 廈門炒米
- 榨菜肉絲燜米
- 榨菜鴨絲燜米
- 金菇鴨絲燜米

圖片祇供參考



星期一至日 晚市(Dinner)  
5:00pm - 10pm

成人 **\$35.99**  
小童 (4~9歲) **\$18.99**  
(3歲以下 **\$3.99**)  
現金結賬 **85折** 不可與其他優惠同時使用

每晚推出任食

支竹炆羊腩

(包湯底)

# 任食自助火鍋 百多款火鍋、點心及自助餐美食加飲料

外賣優惠 現金結賬**85折** 信用咭結賬**9折**

只限正價小菜\$45以上，不能與其他優惠同時使用



# 東苑小廚

營業時間  
 周一至周日: 11am-2pm、  
 4:30pm-10pm  
 周二休息

403-4539993

地址: 203 4 St NE 唐人街北 Bridgeland (前 Spicy Hut) 藥房前有免費停車場

## 卡城蔥油麵

3塊錢蔥油麵，油潑“滋啦”響，麵條勁道。

**\$2.99**

午市  
 11:30am-1:30pm



加料隨你：牛筋牛腩+\$5，排骨+\$3，紅燒肉+\$3，牛丸，貢丸，魚丸，豬肝通通\$1、可加蔬菜 還有，豬排，牛骨，米飯也可。

## 豪華龍蝦餐

- 三拼盤 (醉雞+熏魚+鎮江肴肉)
- 滷水鴨
- 瑤柱火腿冬瓜粒湯
- 攪角豆豉蒸鮭魚
- 黑松露山東燒雞
- 花枝蜜豆大蝦
- 龍蝦燴伊麵
- 雙冬豆角炆排骨
- 火腿瑤柱扒原汁津白
- 海皇炆燴飯

送 甜品煎堆/雷沙湯圓

**\$398**

## 四人套餐

- 沙參玉竹煲老雞
- 黃立鯧 (煎封/攪角豆豉蒸)
- 大蝦 (金沙/椒鹽/惹味焗大千汁)
- 豆仔炆排骨
- 菜心/芥蘭/油麥菜 (清炒/蒜蓉)

送 播沙湯圓/炸香蕉

**\$98.50**

## 六人套餐

- 沙參玉竹煲老雞
- 黃立鯧 (煎封/攪角豆豉蒸)
- 有頭大蝦 (金沙/椒鹽/惹味大千汁)
- 黑松露山東燒雞/蔥油淋雞
- 雙冬東坡肉/南乳酥肉 配刈包
- 回鍋肉小炒王
- 菜心/芥蘭/油麥菜 (清炒/蒜蓉粉絲)

送 播沙湯圓

**\$138**



頤景樓 於2025年榮獲  
 Canadian Accreditation Council of Human Services 認證

我們相信長者的生活不只是照顧，更是陪伴、尊重與快樂。  
 從每日活動到貼心的關懷，我們用心營造一個充滿笑聲與溫暖的家。

獨立式生活單位 價錢由 \$1,405 起  
 (此價錢包括租金、水電煤，平安鐘，本地電話，客戶服務及康樂活動)

請即致電查詢, 預約參觀!

查詢電話 403-290-1088 | 網址 CLOVERLIVING.CA | 地址 120 - 2 AVENUE SW, CALGARY



高雅餐房、環境一流  
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，  
可容納30人，詳情請來

# 福臨門



## Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

**825-413-0913**

**七天營業**

星期一至日 10am - 9pm

## Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

**403-265-1616**

### 歡樂填鴨席

**\$388**

- 北京片皮鴨
- 海皇魚肚羹
- 豉汁蒸鱸魚
- 煎香鹽焗雞
- 京都肉排
- 上湯雙龍蝦
- 蟹肉扒豆苗
- 海鮮魚籽炒飯
- 鴨絲炒拉麵

### 合家呈祥宴

**\$488**

- 北京片皮鴨
- 福臨門大拼盤
- 金銀玉帶拌海皇
- 鮑參花膠瑤柱雞絲羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 宮廷貴妃雞
- 清蒸鱸魚
- 蟹肉扒豆苗
- 蛋白瑤柱海鮮炒飯
- 金菇乾燒伊麵
- 擂沙湯丸

### 北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course  
可選擇掛包(10隻)或薄餅(20塊)



**\$55.95**

加鴨鬆生菜包

**\$9.99**

薄餅

銀芽鴨絲炒幼麵

海皇鴨絲羹

掛包



**\$8.95**

灌湯小籠包(8粒)  
每日下午三時後供應



**\$28/隻**

馳名紅燒乳鴿 一日前預訂



### 精美小菜

每款 **\$16.95**

- |          |          |                 |
|----------|----------|-----------------|
| 乾煸四季豆    | 招牌白切走地雞  | 竹筍羅漢齋           |
| 魚香茄子煲    | 紅燒牛筋腩煲   | XO醬碧綠蝦球         |
| 蝦餅炒菜心    | 咸魚雞粒豆腐煲  | 避風塘豬扒           |
| 金沙青衣球    | 京都焗肉排    | 蔥爆羊肉            |
| 豉汁排骨炒四季豆 | 豉汁煎釀三寶   | 上湯響鈴浸菠菜         |
| 菠蘿咕嚕肉    | 沙爹牛肉粉絲煲  | 牛鬆菠菜            |
| 蒜蓉牛肉芥蘭   | 蒜香黃金雞    | 滑蛋炒蝦仁           |
| 金菇瑤柱玉子豆腐 | 黑椒安格斯牛柳粒 | 四川水煮魚 <b>勁辣</b> |
| 椒鹽肉排     | 椒鹽鮮魷     | 黑椒牛仔骨           |
| 豉汁涼瓜牛肉   | 豉汁涼瓜排骨   |                 |

### 精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

- |          |        |
|----------|--------|
| 蟹子燒賣皇    | 馳名鮮蝦腸  |
| 香煎日式雞肉餃子 | XO醬炒腸粉 |
| 沙律明蝦角    | 皮蛋瘦肉粥  |
| 黑椒牛仔骨    | 雜錦海鮮粥  |
| 蒜香蒸排骨    | 乾蒸牛肉燒賣 |
| 香菇滑雞包    | 清蒸鯪魚球  |

每款 **\$4.95**

高級食府，選料上乘，優質保證！

# LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



## Bruce Liang

國·粵·英語  
碩士(M.Sc)  
Commerical Manager  
商業部經理  
bruce.liang  
@liangcommercial.ca

### 403-606-0112



Dan Duong 粵·英語  
587-888-3883  
danduong  
@liangcommercial.ca



微信公眾號

LIANG 商業地產

卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號

加拿大#1商業銷售冠軍團隊  
加拿大#1餐館銷量第一團隊

專業餐館生意買賣  
商業物業出租買賣

Commerical Property &  
Business Sale

www.liangcommercial.ca  
(中、英文)



Enoch Lui 國·粵·英語  
403-512-8140  
enochlui  
@liangcommercial.ca



Quentin Wang 國·粵·英  
780-952-6881  
quentinwang  
@liangcommercial.ca

## 生意買賣及餐館租賃/買賣

**BLP260013 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
精華地段酒舖生意轉讓, 極佳曝光率, 營運成熟, 月營業額穩定, 業主將提供全面培訓以確保順利交接。月租 \$6,427, 售價 \$129,900。 **NEW**

**BLP260012 Drive-Thru 漢堡店 (生意轉讓) - Calgary, AB**

坐落於主幹道旁, 營運多年, 營業額穩定, 口碑極佳。此物業為 2,000 平方呎獨立建築, 業主可對合適買家提供賣方融資。月租 \$7,000, 售價 \$800,000。 **NEW**

**A2322395 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB**

坐落於 NW 精華地段, 採光絕佳並附設大型露台與充足停車位。設有 35 個座位, 露台可容 25 人, 配備商業廚房, 接手即可營運。現業主成功營運逾 20 年後榮休。年租 \$23/平方呎, 售價 \$219,900。 **NEW**

**A2321983 連鎖披薩店 (生意轉讓) - Canmore, AB**

Canmore 精華地段連鎖披薩店, 坐落於世界級度假勝地。利潤可觀且營運簡單, 租約條件非常優厚已包所有雜費, 僅需自付電費。月租 \$4,850, 售價 \$430,000。 **NEW**

**A2316755 韓國餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB**

Okotoks 精華地段釀酒廠連餐廳轉讓, 此物業為獨立建築並附設戶外露台, 已全面翻新, 包含室內裝潢、機械系統、衛生間和露台改造。年租 \$25/平方呎, 售價 \$119,000。 **NEW**

**A2315207 美甲店 (生意轉讓) - NW Calgary, AB**

營運超過 19 年, 客源與口碑穩定, 臨街曝光率高。配備 6 張新足療椅、4 個美甲位及 2 間獨立美容室, 接手即可立即營運。年租每呎 \$40, 售價 \$178,000。 **NEW**

**A2283293 亞洲餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB**

坐落於 Marda Loop 商圈, 店內面積 974 平方呎並設有 40 個座位, 前後附充足車位, 適合堂食, 外賣或外送經營。租金每呎 \$37/平方呎, 售價 \$179,000。 **NEW**

**A2321691 連鎖漢堡店 (生意轉讓) - Calgary, AB** **NEW**

距離市中心僅 20 分鐘車程, 此店為鎮上唯一 Drive-thru 餐廳, 且未來新開發案中無其他競爭對手。目前 Drive-thru 銷售額佔總收入五成, 所有設備於 2017 年全新裝配。年租 \$30/平方呎, 售價 \$385,000。

**A2275764 亞洲餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB** **NEW**

餐廳位於 Mission 社區人流絕佳, 空間為 1,631 平方呎, 設備齊全, 目前租約尚餘 5 年, 月租金約為 \$7,000。符合相關條件可轉換為其他餐飲項目經營。月租 \$32/平方呎, 售價 \$295,000。

**A2278746 桌球酒吧連物業 (出售) - 2310 50 Avenue # C1 Red Deer, AB**

設有 30 張桌球檯, 收入來源多元包括球檯出租、餐飲銷售、聯賽及私人活動, 現金流強勁。員工經驗豐富, 接手即可立即營運。月租金 \$16,000, 售價 \$750,000。

## 商業物業/土地出租買賣

**A2320253 商業單位 (出售) - 1518 Centre Street NE # 122 Calgary, AB** **NEW**

精華地段商業單位出售, 坐落 Madison Building, 緊鄰 Centre St, 高曝光率與車流量。可單獨購買或多個單位組合使用, 附設兩個產權車位。售價 \$115,000。

**A2315816 兩相鄰工業物業 (出售) - 3510 27 Street NE # 8 & 10 Calgary, AB** **NEW**

兩相鄰工業單位, 總面積達 7,468 平方呎, 倉庫淨高 19 呎, 採用前置裝卸設計。上層設有辦公空間與大型閣樓, 附帶獨立門戶通道。雙層正面玻璃窗設計提供充足採光與絕佳臨街曝光率。售價 \$1,700,000。

**A2310879 針灸診所連物業 (出售) - Calgary, AB** **NEW**

針灸診所連物業出售, 40 年歷史且盈利穩健的針灸生意, 因業主退休割愛。物業設十間帶洗手盆的獨立診室與大理石地面, 臨街主層出入便利, 附兩個地下車位。售價 \$1,399,900。

**A2307184 商業單位 (出售) - 3730 108 Avenue NE # 2138 Calgary** **NEW**

位於熱鬧且發展成熟廣場內, 物業內部規劃完善, 包含已裝修的辦公室閣樓。目前主層已出租, 是具備持續收益能力的優質資產! 售價 \$1,490,000。

**A2320344 高爾夫球場 (出售) - Rural Rocky View County, AB** **NEW**

Calgary 近郊高爾夫球場出售, 距離市中心僅 15 分鐘車程, 緊鄰 1 號公路坐落於 Kananaskis 入口 坐擁壯麗山景。物業總面積達 404 英畝, 包含一個維護完善的 9 洞球場及餐飲會所。該地段也極具開發 RV 露營車公園或度假村潛力。售價 \$6,999,900。

**A2319159 漢堡店連物業 (出售) - Sandy Beach, AB** **NEW**

漢堡店連物業出售, 鄰近超過 300 名居民的社區與繁忙露營地。此物業於 2024 年全新建成, 目前僅每週營運兩天即擁有良好口碑, 增長潛力極大。售價 \$425,000。

**A2302886 商住混合物業 (出售) - 223 6 Street # Lot 18 Beiseker, AB** **NEW**

空間佈局靈活, 具重新規劃潛力, 適合精品零售、托兒所、辦公室、美容理療或輕型汽車服務等多種行業。尋求「前店後居」自用業主或投資者的理想選擇。售價 \$175,000。

**A2299637 零售商舖 (出售) - 246 Nolanridge Crescent NW # 115 Calgary, AB** **NEW**

零售商舖出售! 位於 Nolan Hill 繁榮社區, 面積超過 1,350 平方呎。極佳曝光率、適合多種用途, 包括中西醫診所、牙科、獸醫、餐廳、健身中心、美容美髮沙龍、便利店等。環繞多家租戶與大型購物中心, 鄰近高密度人口增長社區。售價 \$799,000。

**A2039433 商住混合物業 (出售) - 11740 89 Street NW Edmonton, AB**

稀有商住混合物業出售, 高曝光率轉角地塊, 大樓主層設有 5 個零售商舖, 上層包含 5 間一至兩房的住宅套房, 並附設 24 個帶插座的專屬車位。售價 \$1,920,000。

## 誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少 20 年的工作經驗, 但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作, 並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者, 能夠與其他同事合作, 實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary  
**403-539-9980**  
11220 119 Street NW, Edmonton  
**780-665-5229**

LIANG  
COMMERCIAL



歡迎訪問我們的官網了解更多  
商業地產以及生意資訊:  
www.liangcommercial.ca



# LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada

**THE KING OF RESTAURANT**  
www.KingofRestaurants.com  
Century 21 Bravo Realty  
廿一世紀百福地產有限公司  
Each office is independently owned & operated.

**餐館皇帝**

**專業服務 信心保證**

**#1**

**Peter Dam 譚家榮**  
手提: 403-560-3638  
傳真: 403-269-7808  
mail@peter88.com  
peterdam288@gmail.com

百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com

**Joanna Dam 譚春月**  
手提: 587-888-1908 (英文)  
傳真: 403-776-9126  
joannadam8@gmail.com

www.joannadam.com

**Nga Dam 譚春娥**  
手提: 403-978-9832  
傳真: 403-366-6650  
ngadam@shaw.ca

www.Ngadam.com

**1 甲舖按摩店**  
市中心旺盛地段, 按摩及甲舖面積約1850sqft, 裝修開朗大方, 現有三房出租, 每月租金收入\$3,360元, 發展潛力高, 生意好穩定, 租平, 保養好, 東主退休, 叫價\$49,900

**2 埠仔餐館**  
小鎮小型餐館, 離卡城約15分鐘車程, 裝修中上, 發展潛質高, 22座位, 租平, 約長, 生意好, 穩定每日生意約\$1500, 工具齊保養好, 叫價\$149,900

**3 SE唐餐館**  
位於東市人流密集區中餐館, 裝修好, 發展潛力無窮, 84座位, 現只做外賣, 生意好, 穩定, 年報\$65萬多, 有數嘍, 工具齊, 保養好, 停車位足。叫價\$169,900

**4 NE唐餐館**  
位於東市人流密集區唐餐館, 發展潛質高, 裝修清簡大方, 約80座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$3000, 競爭少, 停車位足, 工具多, 保養好, 叫價\$268,000

**5 N 越南餐館**  
位於西北近Deerfoot Trail 越南餐館, 東主花近\$30萬setup. 30座位, 發展潛力無窮, 裝修大方得體, 生意好穩定, 生意每日超過1千元, 停車位足, 工具如新, 保養好, 東主人手不足, 割愛出讓。叫價\$108,000

**6 AIRDRIE唐餐館**  
埠仔離卡城約15分鐘車程, AIRDRIE中餐館, 裝修清雅大方, 50座位, 發展潛力高, 生意好穩定每日生意約\$1600多, 工具多保養好, 東主人手不足割愛出讓, 叫價\$419,900

**7 旺舖出租**  
位於Airdrie 最佳地段, 發展潛力高, 面積4877呎, 交通方便, 適應各行各業, 請來電。

**8 埠仔唐餐連物業**  
Red Deer市中心最佳地段餐館連物業, 發展潛力佳, Building面積3700呎, 地大停車足, 150座位, 有特大Basement, 工具多, 保養好。叫價\$1,599,000

**9 髮廊按摩及甲店**  
中央街北近大都會廣場, 地點佳, 發展潛力高, 裝修好, 店內可以分租。叫價\$1,500

**10 修理及油漆房**  
地點佳, 發展潛力高, 車位特油漆房, 面積約3771 sqft, 有間大的over head door, 適應於多種發展。叫價\$1,150,000

**11 大型日本餐館**  
Lethbridge最佳地段, 高尚日本餐館, 發展潛力無窮, 170座位, 生意好穩定, 2024年報\$136萬多, 有數嘍, 本少利高, 工具多, 保養好, 東主經營超過26年, 割愛出讓。叫價\$799,000

**12 NE中泰餐館**  
位於Edmonton Trail最佳地段, 近中心, 麻辣restaurant, 裝修好, 生意好穩定, 每日生意\$1500, 租平, 東主經營超過30年, 退休。叫價\$79,900

**13 SE 唐餐館**  
位於東南, 地點佳, 近市中心, 中餐館, 裝修大方得體, 發展潛力無窮, 99座位, 生意好, 穩定, 年報超過一百萬, 工具多, 保養好, 東主經營超過17年, 割愛出讓。叫價\$269,000

**14 埠仔餐館連物業**  
離卡城約2個半鐘車程, 小鎮Forestburg, 現在獨市唐餐, 酒吧和餐室共100座位, 生意每日約\$600, 裝修中上大方, 發展潛力無窮, 適應於一家人經營, 工具多, 價錢好, 價錢包含一間靚屋, 地大, 叫價\$328,000, 東主經營超過28年。

**15 埠仔唐餐館**  
位於小鎮唐餐館, 離卡城約15分鐘車程, 地點佳, 65座位, 生意好, 生意每日約2000元, 工具齊, 保養好, 容易操作。賣家可提供部分貸款。叫價\$348,800

**16 中心髮廊**  
市中心美髮店地點佳, 裝修中上, 發展潛力高, 生意好穩定, 生意每日過千元, 東主經營超過20年, 現有特大投資, 割愛出讓。叫價\$39,900

**17 埠仔小型餐室**  
位於IRRICANA小型快餐店, 26座位, 裝修大方得體, 生意好, 每日生意約\$500多, 工具齊保養好, 叫價\$49,000

**18 NW西餐館**  
西北16 AVE地段西式餐館, 傳統式裝修, 發展潛力無窮, 140座位, 生意好穩定, 年報佳, 車位足, 工具多, 保養好, 叫價\$245,000

**19 大學區餐館**  
位於大學區最佳地段, 車水馬龍西餐館, 發展潛力高, 50多座位, 裝修清雅大方, 適應於多種類型餐館, 特別是日本及韓國餐館。叫價\$49,999

**20 NW 台灣小食店**  
位於中央街北車水馬龍地段, 台灣連鎖小館, 發展潛力無窮, 裝修高尚大方, 生意每月約\$130,000元, 成本低, 易操作。叫價\$79,900

**21 按摩店**  
位於中央街北繁旺地段, 有3間按摩房, 每間內都有車位, 發展潛力高, 車位足, 東主離埠, 割愛出讓。叫價\$59,900, 包工具。

**22 埠仔餐館**  
離卡城約45分鐘車程, 裝修大方, 68座位, 發展潛力高, 保養好, 人口一萬左右。叫價\$1,100,000

**23 唐人街舖位**  
唐人街最大商場內, 地點佳, 發展潛力高, 東主退休, 年報佳。叫價\$85,000

**24 唐人街快餐店**  
位於中心最佳地段獨特快餐店, 約30多座位, 發展潛力佳, 裝修開朗大方, 工具多如新。叫價\$99,900

**25 埠仔生意連物業**  
埠仔, 離卡城約20分鐘車程, 發展潛力高, 面積約2000多呎, 65座位, 生意好, 穩定, 年報約25萬, 本少利高, 業主經營超過24年, 退休, 工具齊, 保養好。叫價\$599,900

**26 餐館連物業**  
離卡城約2個小時車程, 繁旺, 獨市生意, 餐館連物業, 裝修清雅大方, 80座位, 生意好, 每月生意約\$1000多, 工具多, 保養好, 有4間睡房, 叫價\$238,800

**28 西北唐餐館**  
位於中心地段人口稠密區唐餐館, 約150座位, 裝修清雅大方, 生意好, 生意每月\$175,000, 有數嘍, 工具齊, 保養好, 東主退休。叫價\$333,000

**29 NW甲舖**  
位於Hampton, 人流密集區, 小mall內甲店, 裝修大方得體, 發展潛力高, 生意好, 每月\$20,000, 停車足, 工具多, 保養好。叫價\$120,000

**30 西南唐餐館**  
位於SW人口密集區, 裝修大方, 用料上乘, 生意好, 生意穩定, 年報\$225,000, 工具齊, 保養好, 叫價\$149,900

**31 Cochrane 改衣舖**  
離卡城15分鐘車程Cochrane改衣舖, 生意好穩定, 每日生意約\$900 - 租平, 工具齊, 東主經營超過11年, 退休。叫價\$59,900

**32 東北小生意**  
位於32 AVE交26 ST N.E., 小型外賣店, 面積1200呎, 租金\$2370/月, 生意每月約\$20000/月, 有少量工具, 叫價\$49,900

**33 埠仔唐餐館**  
位於地點佳小鎮Lethbridge, 人口十多萬, 發展潛力高, 裝修高上得體, 146座位, 生意穩定, 年報\$650,000多, 租平約長, 東主經營超過16年, 割愛出讓。叫價\$130,000

**34 老字號餅店**  
位於東南盛旺地段, 唐人餅舖, 位於超市旁邊, 發展潛力無窮, 生意好, 穩定, 生意年報超過\$350,000, 本少利高, 車位足, 工具多, 保養好, 東主經營超過23年, 現另有發展, 割愛出讓。叫價\$129,900

**35 Airdrie商舖及地皮**  
AIRDRIE埠仔, 地點佳, 發展潛力無窮, 可以建, 現收租\$3,000。叫價\$888,000

**36 素食館**  
近大型亞洲人超市, 小鎮, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 40座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$7,000, 本少利高, 工具齊, 保養好。叫價\$69,900

**37 NW亞洲餐館**  
位於西北14ST最佳地段, 車水馬龍餐館, 發展潛力無窮, 約30座位, 生意好穩定, 每日生意約\$800多, 車位足, 工具多, 保養好。叫價\$139,000

**38 埠仔生意出讓**  
位於美國邊界小鎮, Warner Curling Club餐館, 發展潛力無窮, 裝修清大方, 約48座位, 生意好, 生意約\$1100多, 租平, 每月租金\$800/月全包, 部分工具是業主的。叫價\$89,900

**39 小型中西餐館**  
位於東南旺區17 Ave, 餐館, 裝修清簡, 38座位, 生意好, 生意每日約\$900, 停車位租, 工具齊保養好, 叫價\$39,900

**40 舖位出租**  
位於唐人街小型商場內舖位出租, 面積約200呎, 適合各行各業及髮廊, 不接受餐館, 租平約長。

**41 商舖出租**  
離卡城約10分鐘車程Airdrie商舖出租, 面積約1200多呎, 適合於各行各業, 有興趣者請電。

**42 西北小型唐餐館**  
位於人口稠密區, 裝修大方, 生意好, 生意每月約\$500多, 停車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$99,000

**43 Airdrie越南餐館**  
位於盛旺Airdrie區, 越南餐館, 裝修大方得體, 約80多座位, 生意好穩定, 每日生意一千元, 工具多如新, 東主離埠, 急讓。叫價\$179,900

**44 舖位出讓**  
位於唐人街最佳地段, 4個舖位出讓, 總共面積約1650呎, 有現成租客, 年租3年+3年。叫價\$580,000

**45 小鎮生意連物業**  
離卡城30分鐘車程, 1.6公畝小鎮, 面積0.66公頃, 裝修好, 租平, 現在是餐館, 100座位, 生意好, 樓齡28年。物業叫價\$799,000

**46 西南改衣舖**  
位於SW Elbow Dr. 地點佳, 衣舖, 發展潛質高, 客路, 生意好, 車位足, 每月生意約\$22,000, 東主經營超過30年, 工具多, 保養好。叫價\$88,800

**47 NE唐餐外賣店**  
位於東北唐餐外賣店, 地點佳, 競爭少, 裝修式上上, 生意好, 穩定, 每日生意約\$950元, 工具多, 保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價\$139,900

**48 佳舖出租**  
位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段, 旺舖出租, 面積3744呎, 適應各行各業, 餐館不接受。

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

## CALGARY TOURS

814 Centre St. N Calgary  
(中央街北夾7跟8Ave 獅子橋北,黃金商場內)SINCE  
1994

## 歡樂旅遊

所有團隊由專業廣東話/  
普通話導遊全程照顧  
更多精采行程 請來電  
或上網查詢

掃一掃  
聯絡歡樂旅遊客服獲得更新資訊  
旅遊專線: 403-276-7816  
whatsapp: 587-973-0687  
www.calgarytours.ca



親臨現場報名任何旅遊團, 即可獲贈精美禮品一份! 數量有限, 送完即止, 欲報從速。歡迎您前往本公司官網預訂與付款, 快速、便利又安全! JR PASS + 特價機票 + 旅遊團/郵輪 + 各地酒店 + 旅遊保險 + 各式巴士出租 + 代辦中國簽證 + 各國客製行程

## 盛夏快閃優惠

華特頓湖國家公園  
1日遊  
7月11, 25日

每位  
\$69起

恐龍谷 & 化石博物館  
1日遊  
7月5, 12, 26日

每位  
\$49起

## 黃石國家公園

卡加利 ↔ 黃石國家公園  
5日4晚 卡加利來回  
7月13日

每位  
\$1139起

飽覽黃石國家公園多個著名打卡景點  
踏上向陽公路 順道遊華特頓國家公園

## 楓葉季 快來訂

5天/6天 多倫多 蒙特婁 魁北克 翠湖山莊  
含來回多倫多機票!!!

雙人房/每位  
\$1380起

經典加東行程+翠湖賞楓  
升級住宿, 機票, 旅行團 全包

\*優惠價只適用於9月25日-10月16日出發指定5天/6天加東團

## 夏日人氣王! 車厘子採摘團

採車厘子 × 品葡萄酒 × 遊歐肯那根

出發日期: 7月18日 (周六)  
卡加利來回 - 基隆拿

- 酒庄
- 農場果園
- 歐肯納根湖
- 最後一根釘



神秘優惠包  
等您來取

四人房/每位  
\$275起

## 超值郵輪

公主郵輪 - 翡翠公主號

2026年9月8-17日  
溫哥華 三藩市 洛杉磯 拉斯維加斯  
包單程機票, 3晚酒店, 6晚郵輪, 機場及港口稅

內陸房/每位  
\$1198起

公主郵輪 - 奇緣公主號

2026年10月28日 - 11月12日  
雅典 聖托里尼島 克羅地亞 羅馬  
包來回機票, 4晚酒店, 10晚郵輪, 機場及港口稅

內陸房/每位  
\$3890起

維京河輪 - 萊茵河/多瑙河

2027年指定日期  
瑞士 <> 荷蘭/匈牙利 <> 德國  
包來回機票, 7晚郵輪, 岸上觀光, WIFI, 機場及港口稅

標準房/每位  
\$4998起

## 歐洲多國體驗

巴黎-日內瓦-蘇黎世-米蘭-威尼斯-五漁村-羅馬  
8天7晚

巴黎出發 羅馬結束  
出發日期: 7-12月, 多個日期可選

雙人房/每位  
US\$1899

哥本哈根-哥德堡-挪威峽灣-奧斯陸-赫爾辛基  
10天8晚

丹麥出發 芬蘭結束  
出發日期: 7-12月, 逢周二出發

雙人房/每位  
US\$3099

羅馬-佛羅倫斯-五漁村-帕爾馬-威尼斯-米蘭  
10天8晚

羅馬出發 米蘭結束  
出發日期: 7-12月, 逢周四出發

雙人房/每位  
US\$3280

馬德里-里斯本-塞維利亞-格拉納達-巴塞隆納  
10天8晚

馬德里出發 巴塞隆納結束  
出發日期: 7-12月, 逢周日出發

雙人房/每位  
US\$2999

## 佳美旅游 VISATOCHINA

生活有佳美  
生活更加美



熱線 ☎ 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室

營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

Banff · Jasper -- Rocky Rockies · 一日打卡夢幻四湖

照相、簽證、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

中國簽證 (填表、拍照、代取件) \$20起

加東加西美東美西 Las Vegas 套餐, 全球各地郵輪

## 全球上網卡

\$10起

中美加免費漫遊

手機計畫:

25/25G起,

保留加拿大號碼,

Telus信號

招聘電信銷售代理

## 2026全陪團

(包機票、食宿、門票, 國粵語全陪服務)

海洋三省 (九月份)

洞穴溫泉巴士團 (十月份)

大陸護照 \$120 (加稅)

香港護照 \$180 (加稅)

可刷美國簽證面試日期

美國簽證 • 申根簽證

英國簽證 • 日本簽證

韓國簽證 • 澳洲簽證

## 公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託

文件公證 放棄聲明 省府認證 監護公證 各類宣誓



## 拉丁舞

Latin 成年人 初級班  
Dance 運動興趣小組

Mainly: Cha Cha, Rumba, Swing, and Samba

注重: 學習基本步法, 舞蹈美姿態, 歡迎熱愛跳舞初學者

開始 \*\*\*7月5號 逢星期日: 2:15pm to 4pm (\$24 四堂)

報名聯絡: 403 681 0717 Ming Ming PANG

請用 Whatsapp or Wechat 留言

地址: 西北同鄉會 (2樓) Bay 9, 1431 - 40 Ave NE Calgary

## 義大利鋼琴大師 傳承系譜 (北美罕見)

## Arturo Benedetti Michelangeli (米凱蘭杰利)

- ◆ 43年鋼琴教學經驗
- ◆ 韓國音樂大學鋼琴系畢業 (以優異成績畢業)
- ◆ 義大利羅馬私立音樂院 最高專業演奏家課程文憑
- ◆ 義大利私立音樂院 全年級實技滿分畢業
- ◆ 米凱蘭杰利大師系譜傳承 (Michelangeli Lineage)
- ◆ 多次於韓國鋼琴比賽中獲獎
- ◆ 於義大利與加拿大多次演出與伴奏經驗
- ◆ 鋼琴專業課程 (限3名)
- ◆ 大學鋼琴系入學準備
- ◆ 比賽/考試指導 (RCM可)
- ◆ 注重音色、技巧與藝術表現
- ◆ SW Calgary 私人琴房

聯繫電話: 403-837-8277

電子郵箱: inkyeongcho824@gmail.

# Asia Sky Holidays 華星假期

BC Mixed Travel Agent/Wholesaler License No.25483  
A division of China Star Holiday (Canada) Ltd.

地址: #3050-4000 No.3 Road, Richmond, BC (溫哥華列治文時代廣場3050室)

歡迎致電查詢  
或向各大旅行社報名

www.asiaskyholidays.com

免費長途電話: 1-866-388-1188

info@asiaskyholidays.com



榮獲BBB 卑詩商譽局  
2012年「市場卓越企業獎」

## 世紀綠洲號 MV Century Oasis 長江三峽五星級豪華遊船 (2023年首航)



12天 (11晚) 全包美食豪華團  
【深圳出發】長江三峽、武漢、荊州、宜昌、重慶、大足石刻、  
成都、樂山大佛、三星堆博物館、深圳【高鐵來回】

重金增加重慶  
最新「慶愉宴」宮廷宴  
及皇庭表演

【2026年】出發日期:

10月11日	快滿	11月1日
10月18日		11月8日
10月25日		11月15日

雙人房每位  
C\$ 2990



陳健邦 AM1320 華僑之聲  
節目主持  
與你暢遊長江三峽  
2026年10月11日 (團號: CSH-1011)

## 絲綢之路 14天 (13晚) 經典豪華遊 (全包團)【深圳出發】

烏魯木齊、吐魯番、敦煌、莫高窟、  
張掖、西寧、西安、深圳  
【包國內機票往返深圳】

雙人房每位  
C\$ 4990

【2026年】出發日期: 10月9日

超倫·黃錦青 AM1320 華僑之聲  
節目主持  
2026年10月9日與你探索經典絲路 (團號: SILK-1009)



## 山西、少林寺 14天 (13晚) 美食豪華團 (全包團)【深圳出發】

太原、五台山、大同、懸空寺、應縣木塔、雲岡石窟、  
平遙古城、靈石崇寧堡、壺口瀑布、鄭州、洛陽、  
開封(包公祠)、少林寺、深圳【包國內機票往返深圳】

雙人房每位  
C\$ 3690

【2026年】出發日期: 9月11日 / 10月9日



單培東(單Sir) AM1320 華僑之聲  
節目主持  
2026年9月11日與你尋味中原文化 (團號: SXH-0911)

## 貴州、桂林 12天 (11晚) 豪華團 (全包團)【深圳出發】

貴陽、黃果樹大瀑布、花江峽谷大橋、青岩古鎮、  
西江(千戶苗寨)、荔波(大小七孔景區)、中國天眼、  
桂林、陽朔、龍脊梯田、深圳【高鐵來回】

雙人房每位  
C\$ 2790  
(團號: KGL-1014)

全新景點  
花江峽谷大橋 (世界第一)  
中國天眼 (全球最大)  
黃果樹瀑布 (亞洲最大)  
張藝謀打造【印象劉三姐】表演

2026年10月14日【限定出發】

## 最新 長江三峽五星級遊船 MV Vista Aurora 2026年10月首航【極光號】及張家界

12天 (11晚) 全包美食豪華團【深圳出發】  
長江三峽、武漢、荊州、宜昌、重慶、張家界【高鐵來回】

【2026年】出發日期:  
10月14日 快滿 及 11月4日

雙人房每位  
C\$ 3390



粵語領隊深圳隨團出發 | 餐膳門票小費全包 | 保證成團 | Visa/Master信用卡付款, 免收手續費

**特惠旅行團**

**加東金秋賞楓5/6日**

亞加華火車。阿崗昆賞楓

飽覽全北美觀賞紅楓最佳勝地

**\$629起**

**18天穿越半個中國!**

上海-錢塘-梁溪-金陵-西塘-上海-烏魯木齊-吐魯番-柳園-敦煌-張掖-蘭州-西安

**\$1098起**

抵達上海日期: 10月17日

**多彩貴州大美江西**

金秋攬勝16天 **\$2499起**

純玩無購物 全景之旅

**冰雪盛夏**

東北浪漫 雪景之旅

2026年12月25, 27日  
2027年1月01, 06, 10日

**1899**

【特別安排】  
世界一絕-冰雪火鍋  
冰屋吃火鍋-體驗冰火兩重天的絕妙體驗

**50% 期間限定!**

7/13 7/17 7/20 - 班夫國家公園1日  
7/11 7/18 7/29 - 哥倫比亞冰原1日  
7/14 7/19 7/20 7/28 - 華特頓湖1日  
7/10 7/14 7/16 7/21 - YOHO 1日

**\$268起**

7月18日!!!

**5% OFF**

最後採果機會

超值送: 飯店早餐 酒莊品酒 國家公園入場

LAST CHANCE!

**\$958起**

《愛情怎麼翻譯》

每一幕都是心動場景

韓劇主題 4日團

浪漫場景 × 絕美自然風光 × 在地特色體驗

愛情怎麼翻譯? 每一幕都是心動場景

**馬來西亞-文萊-越南-中國香港**

江南深圳機器人亞洲巡禮

愛達魔都號遊輪16日

2026年抵達開班日期: 8月20日

**CAD \$798起**

**亞洲旅行團**

超值團	純玩團	東南亞亞洲團
鉑金江南7日 \$0	魔幻之都山城重慶3日 \$499	洞爺湖溫泉5日 \$598
璀璨金鑽江南奢華8日 \$0	桂林 瀘江陽朔5日 \$699	日本溫泉6日 \$598
九寨溝五星酒店升級版8日 \$0	尋味大灣區 廣東美食6日 \$699	韓國6日 \$629
洲際深坑黃山千島湖9日 \$49	廈門 潮汕 閩粵美食6日 \$779	泰國曼谷芭提雅6日 \$899
江南長江三峽11日 \$49	熊貓樂園 洲際酒店5日 \$799	下龍灣吳哥窟8日 \$1399
廈門泉州福建土樓6日 \$199	九寨溝 成都 洲際酒店7日 \$899	馬來西亞新加坡6日 \$1499
大灣區 廣東美食6日 \$259	北京豪華深度5日 \$999	尋味南洋美食純玩7日 \$1699
張家界 鳳凰古城7日 \$279	鳳凰長江三峽遊輪9日 \$1199	南北越美食豪華11日 \$2349

保險代理: Allianz, Manulife

營業時間: 週一-週五 上午 10:00- 下午 06:00  
週六 上午 10:00- 下午 03:00

專辦: 機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通  
代辦簽證: 中國/越南/澳洲/美國 ESTA .EVUS

Tel: (403)237-5455 龍城商場一樓 110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6  
Tel: (403)230-0220 聯達商場二樓 Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8  
Tel: (604)284-0283 列治文溫哥華 1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8  
Tel: (604)659-8888 素里溫哥華 #101K, 15277 - 100 Ave. Surrey, BC V3R 8X2  
北美免費電話: 1-877-663-3948 網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiholidays@shaw.ca

**汎亞旅遊 CAVA**

PANASIA Holidays Travel 珈華旅遊

**Your New Home With Room to Breathe**

您嶄新的家，擁有寬敞的空間

**12 Months of No Mortgage**

12個月免付按揭。



Learn more at  
**Cantiro.ca/ArbourLake**

**CANTIRO**



Re/Max Hall of Fame  
Member of Re/Max Platinum Club  
Member of Re/Max Presidents Club  
Member of Re/Max Executive Club  
Member of Re/Max 100% Club  
MLS Million Dollar Club  
MLS Million Dollar Club Award of Merit  
Lifetime Achievement Award

**RE/MAX**  
Realty Professionals

**Amy Long**  
**梁詠媛**  
**403-540-1688**



地址: #10, 6020 1a Street SW Calgary, AB T2H 0G3

<p><b>Tuxedo Park NE</b></p> <p><b>新上市</b></p> <p>兩睡房兩廁柏文Condo, 石屎建築, 693平方呎, 高天花, 包括兩個地下車位。交通方便。 <b>\$299,999</b></p>	<p><b>Crestmont SW</b></p> <p><b>新上市</b></p> <p><b>SOLD</b></p> <p>1965呎獨立屋, 3睡房, 2.5浴室, 雙車庫, 2019年建, walk-out土庫, 主層有bonus room <b>\$799,900</b></p>	<p><b>Crescent Heights NE</b></p> <p><b>新上市</b></p> <p>1507 Centre A Street NE # 307, 兩房兩全廁, 743平方呎, 9呎天花, 位處清淨內街。凝混凝土建築。 <b>\$278,000</b></p>	<p><b>唐人街商舖</b></p> <p>唐人街龍成商場908平方呎商舖, 醫務診所及專業設備齊全, 管理完善, 可即時運作。 <b>\$295,000</b></p>	<p><b>NW Royal Vista</b></p> <p><b>SOLD</b></p> <p>2,600平方呎越南餐館, 90座位, 裝修如新, 大量泊位, 客源穩定。包生財工具。 <b>\$250,000</b></p>	<p><b>Eau Claire</b></p> <p><b>新上市</b></p> <p><b>SOLD</b></p> <p>928呎市中心河景奢華condo, 2睡房, 2浴室, 帶車位、超豪華配套, 近一切市中心設施。 <b>\$850,000</b></p>
<p><b>Bankview商舖</b></p> <p><b>新上市</b></p> <p><b>LEASED</b></p> <p>1463呎, 現成酒舖, 位於17 Ave繁華地段, 客群穩定, 大空間零售區, 冷餐區, 發展潛力高。 <b>\$75,000</b></p>	<p><b>Aspen Woods</b></p> <p><b>SOLD</b></p> <p>西區獨立屋, 呎定共, 房修, 絕佳地段, 近曼寧學區。 <b>\$1,529,000</b></p>	<p><b>中央街商舖</b></p> <p><b>新上市</b></p> <p>近500呎, 零售/辦公皆可。適合會計, 律所, 諮詢, 美妝等行業。位置絕佳。 出租: \$2,500/月 (包condo fee)</p>	<p><b>唐人街商舖</b></p> <p><b>SOLD</b></p> <p>位於市中心唐人街, 繁忙購物中心內。 <b>\$249,000</b></p>	<p><b>唐人街鴻圖商場</b></p> <p>位於唐人街中心地帶, 人流旺, 商舖呎數由338至2230呎, 可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。</p>	<p><b>唐人街商舖</b></p> <p>位於唐人街中心地段多間, 售商舖通, 方便, 人流量廣, 合各類零售生意。 可買可租 <b>\$79,000 - \$130,000</b></p>

# FAT KEE MEAT 發記肉食公司

Unit 2, 1423 Centre St. NW (聯達商場內) 地下



**Sale**

**大特價**

**帝皇龍崗雞 \$98 / 一箱 (6隻)**  
2.8磅 - 3.8磅/隻

供應: 豬、牛、羊、雞、鴨等肉類, 零售及批發歡迎

211

# Contact 211 Alberta

## Know Your Options

Find mental health, addiction  
and community supports.

**Free. Confidential. Available 24/7.**

Learn more at [ab.211.ca](http://ab.211.ca)

ALBERTA  
RECOVERY  
MODEL

Alberta



**Larry Tang**

COMMISSIONER FOR OATHS

**The Real Estate  
Company**

服務卡城房地產  
超 26 年經驗

工商業地產

生意租約買賣

投資物業生意

買賣房屋地產

COMMERCIAL & RESIDENTIAL

**403-630-4288**

**1** 新上市 西北區, Evanston, 兩房兩全廁柏文單位, 904呎, 位二樓, 單邊單位, 大陽台, 室內停車位, 屋內光猛開陽, 新油漆及地板, 位內街, 交通方便。 ( 201.2300 Evanston SQ NW. ) **\$329,900**

**2** 新上市 西北Kincora, 兩房兩全廁, 單邊柏文, 889呎, 位二樓, 大陽台, 全新油漆及地板, 室內光猛開陽, 交通方便, 可步行至 Creekside Shopping。管理費\$545/月 ( 全包, 除電及地稅 ) ( 224-195 Kincora Glen Rd. Nw ) 開價 **\$339,000**

**3** 西北新區, LIVINGSTON, 全新柏文大廈, 四層高, 兩房, 一全廁, 地下停車位, 約580呎, 只數分鐘可達大統華。現有\$10,000特價優惠, 請盡早預訂! **\$259,000**

**4** 南面小鎮Okotoks, 離南邊卡城約20分鐘車程, 商業舖位物業, 有現成租客, 20號物業, 前商舖兩層式, 後住宅平房, 一睡房, 大客廳, 廚房及一全廁, 面積合共1670呎, 合法前舖後居物業, 位市中心主街。 (20 MCRAE ST : **\$599,000**)

**5** 西南靚區Bridlewood, 老字號, 日本餐館, 位於大廣場, 約2200呎, 80坐位, 生財器具齊全, 生意好, 租金約\$8000/月, 店主經營多年。 開價 **\$399,000**

**6** 西北Panorama獨立兩層前進雙車房, 2296呎, 三大睡房, 三個半全廁, 全新裝修 ( 新廚房、地板、地氈, 上層有一大家庭廳, 全屋 開價 **\$759,900**



**Lisa Li 黎小萍**

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

**403-714-3377**

[lisaxpli@hotmail.com](mailto:lisaxpli@hotmail.com)



專業: 住宅、商業、  
土地、農場和投資買賣

### 1 PANORAMA HILLS

柏文, 750呎, 2睡房, 2全廁, 書房, 保養好, 近學校、巴士、超市、銀行、餐館等。

**\$284,900**

### 2 唐人街柏文

一房單位加一書房, 658呎, 向東, 18呎長露台, 有冷氣, 室內暖氣車位。

**\$250,000**

### 3 COVENTRY

平房, Bi-Level, 900呎, 樓上2睡房 + 土庫一睡房, 2全廁, 雙車房, 近巴士、超市、遊泳場。

**\$519,000**

### 4 PANORAMA

二層, 1630呎, 2.5廁, 3睡房, 近學校、巴士、超市、餐館、銀行等。

**\$619,000**

### 5 HARVEST HILLS

2層全新裝修屋, 1250呎, 3睡房, 2.5廁, 主人套房, 土庫完成, 前進雙車房。

**\$574,900**

### 6 PANORAMA

2層, 3700呎, 背靠湖, 高天花, 樓上3睡房 + 主層1睡房 + 土庫1睡房, 5全廁, walk-out土庫全完成, 前進3車位, 近學校、巴士、購物中心。

**\$1,500,000**

### 7 LIVINGSTONE

8年新, 2層, 2050呎, 3睡房, 3.5廁, 保養好, 土庫全完成, 前進雙車房。

**\$689,900**

### 8 SANDSTONE

平房Bi-Level, 1206呎, 3睡房, 3全廁, 土庫全完成, 有1睡房 + 1全廁, 前進雙車房。

**\$629,900**



溫水浸泡  
足部



足趾軟化  
及修剪



足趾打磨至  
沒有鋒利邊緣



檢查足趾  
及老繭

**足趾護理服務 - 由足部專家-李先生主理**  
每次收費 **\$32** 需即場以**現金**支付

可以提供發票 **並協助申請政府補貼**

( 補貼限65歲以上的低收入人士, 補貼額為\$32 )

地址 11616 Ave NW, Calgary AB, T2M 0H2

電話 403-455-6006 有中文服務 後面有免費停車位

敬請預約

## 精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程 ( 一條龍服務 )
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生

403-808-0278 Christine

403-230-2230 辦公室

403-230-2269 傳真



地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1



# Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證，  
全方位居家照護服務公司

## 服務內容包括：

- 個人護理協助 (洗澡、穿衣、行動支持)
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

QR CODE:



愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。

公司網址：[Pinnacleagewell.com](http://Pinnacleagewell.com)

Email: [info@pinnacleagewell.com](mailto:info@pinnacleagewell.com)

電話：403-471-1237

阿爾伯特省衛生局認證查詢地址：



Client Directed Home Care | Alberta  
Blue Cross®  
ab.bluecross.ca



# Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證，  
全方位居家照護服務公司

## 誠聘護理人員

加入 AHS 認證居家照護團隊 | Pinnacle Age Well 愛有坊

職位：居家護理助理 / 陪護員 (全職 / 兼職 / 臨時班)

地區：卡加利及周邊地區

職位要求：

- 需有長者照護經驗、有愛心及合法工作身份
- 持 HCA 證書者優先
- 彈性排班，友善團隊工作環境

應徵方式：

請致電 825-883-9355

或電郵履歷至 [hr@pinnacleagewell.com](mailto:hr@pinnacleagewell.com)



Client Directed Home Care | Alberta  
Blue Cross®  
ab.bluecross.ca

Graduate Diploma  
in Immigration and  
Citizenship Law

網上開啟您的  
移民事業，  
並迎接來自世界  
各地的客戶。

[immigrationdiploma.ca](http://immigrationdiploma.ca)

代客管理物業  
溫哥華房地產買賣  
**JULIA YAN**  
**麗珠**  
手提: **403.700.5676**  
Email: [juliayan@yahoo.com](mailto:juliayan@yahoo.com)

**新上市** Livingston NW  
conventional Lot  
獨立式住宅。  
conventional Lot (土地兩側均屬您所有)。Walk-up 未裝修地下室。總面積2,200平方英尺。  
**開價：\$759,900**

**新上市** NW Evanston  
位於西北區Evanston Ridge附近的兩層獨立住宅，前進雙車庫。街角地，建商已專業裝修地下室。4間臥室，另有一間寬敞多功能室。全屋各層（主樓層、二樓及地下室）均為9英尺高天花板，全屋升級。鄰近學校、交通及公園。  
**開價：\$729,900**  
Open House **星期六 6月6日 1-4 pm**  
Add: 204 Evansview Road NW, Calgary

**新上市** NE Harvest Hills  
雙層獨立屋，主樓層有3臥室，全裝修土庫有3臥室。前進雙車庫。主層面積1,400平方呎，土庫加1,400平方呎。總面積達2,800平方呎。保養極佳。步行即可抵達銀行、超市及咖啡店。可快速通往Deerfoot Tr及Stoney Tr。  
**開價：\$649,900**

**新上市** Cougar Ridge SW  
兩層獨立住宅，前進雙車庫。建築面積 1,994 平方呎，地下室未裝修有 3 間臥室及一間寬敞多功能室。步行可抵達卡加利法語及國際學校，鄰近 C.O.P 社區及購物中心，快速通往 Stoney Trail 公路。  
**開價：\$749,900**

**新上市** Edmonton  
位於寧靜高尚的 Schonsee 社區，兩層排屋面向池塘。建於 2018 年，面積 1558 平方呎。雙車庫，3 間睡房，2.5 浴室，電壁爐，已裝修地下室。靠近購物中心、學校和公共交通工具。  
**開價：\$389,900**

Y&amp;P

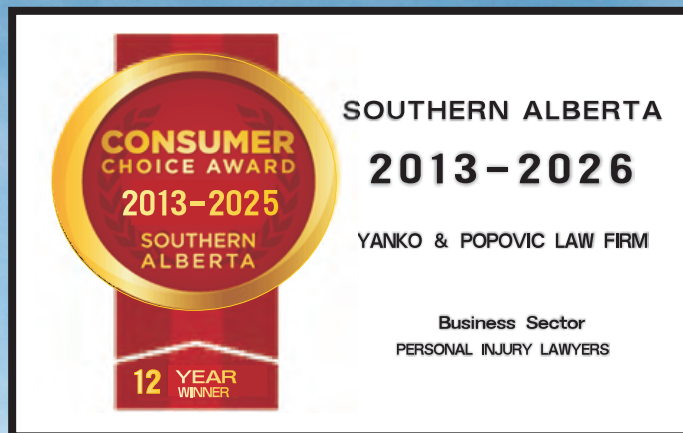
www.yankopopovic.ca

P

DAVID YANKO

KC . Barristers . Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

本律師樓連續十三年榮獲  
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！

資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)





# HAPPY CANADA DAY 加拿大國慶日



## 總理卡尼

### 強調統一



# 加

拿大今天慶祝聯邦成立159年，總理卡尼發表賀詞，強調加拿大團結才是最強。

今天，我們共同慶祝彼此。我們是一個由善良、富有同情心且勤勞的人民組成的國家，我們的人口正如我們在加拿大各地稱之為家的土地一樣，極其出色且多元化。我們的國家跨越三大洋、六個時區，擁有一千萬平方公里令人驚嘆的壯麗景觀，它建立并凝聚于一個偉大的信念之上：那就是當我們團結一致時，我們才是最強大的。

### 分離主義籠罩加拿大

在美國總統特朗普揚言加拿大應成為美國第51個州；艾伯塔省將在數月后就該省在加拿大內部的地位表達意見；而魁北克省選將至、支持獨立的黨派聲音漸壯之時，卡尼在賀詞中再三提到統一、團結的重要性。

總會有企圖分裂我們的力量。他們忘記了這個國家立國之初的洞見：統一并非千篇一律，我們的差異是需要去培育的優勢，而非需要去控制的風險，并且我們的價值觀是不可動搖的基石。同時，在關稅、貿易戰不斷的關鍵時刻，卡尼亦提到建設加拿大的重要性。

在這個決定性的時刻，我們選擇再次大展身手去建設依靠加拿大的工人、加拿大的原材料和加拿大的價值觀。選擇加拿大的農產品。

今天全國各地都計劃舉行慶祝活動。渥太華（parc des Plaines-LeBreton）將舉行慶祝我們的加拿大大型演出。此外，多倫多、蒙克頓、溫尼伯、溫哥華、魁北克市等多地，均有慶祝活動。

### 數字中的加拿大

1867年7月1日，英國通過《英屬北美法案》，將加拿大省（即安大略與魁北克）、新斯科舍及新不倫瑞克三個殖民地合併為聯邦，組成加拿大自治領（Dominion of Canada）。

其后80年間，曼尼托巴省、西北地區、卑詩省、育空地區、愛德華王子島省、艾伯塔省、薩斯喀徹溫省、紐芬蘭與拉布拉多省亦先后加入。

加拿大聯邦的最新成員是努納武特地區，該地區自1999年才加入成為加拿大聯邦。

2026年四月的季度人口估計為4140萬人。  
五月份的失業率為6.6%。  
約七成半加拿大人居住在大都市區。  
加拿大人出生時的預期壽命為82.16歲。



# 艾伯塔省女子攜犬野外晨跑

一名29歲加拿大女子近日在艾伯塔省 (Alberta) 一個野外營地放狗途中突然發現前方有一隻龐大灰熊，眼看其走近並被一度被困，所幸灰熊最終被喝腿，女子和狗皆倖存。

據美國廣播公司 (ABC) 6月30日報道，艾伯塔省一名29歲女子Jessie Oakes憶述，上周三 (6月24日) 早上她帶與自己的荷蘭牧羊犬Skoki在野外營地散步時，與一隻重約200公斤的灰熊正面相遇。她形容當時雖然仍與灰熊有一段距離，但自己「站在這頭巨獸的路徑上」。

她稱灰熊一開始沒有表現出任何攻擊性，自己仍然較為鎮靜，更多是擔心Skoki受驚激怒灰熊，直到灰熊向他們靠近。現場影片可見，這隻灰熊期間追著Skoki，一度雙腳站立甚至抬起腿作出將發起攻擊的態勢，場面十分驚險。

Oakes期間不斷大喝「停！」、「走開！」，試圖嚇退對方，整個對峙約持續一分鐘，灰熊最終自行撤退，人狗無恙。她回想當時感覺「一切都慢了下來，我只想著眼前：我的性命就取決於這一刻，要怎樣才能活下去？」

邁阿密動物園基金會保育聯絡官 (Ron Magill) 指出，熊與狼、郊狼等動物存在競爭關係，灰熊可能視犬隻為威脅。

美國國家公園管理局建議在熊出沒地區應攜帶防熊噴霧，並在遭遇時朝熊的方向噴灑出霧狀屏障。在熊發動攻擊時，應向下風方向噴射，必要時多次噴灑。



**週** 二發生在弓河的一起救援事件，促使當局再次發出警告，提醒民衆注意急流及危險的河流狀況。

中午稍早，消防隊接獲通報趕往of Edworthy Park下游一帶，發現一名成人與兩名青少年正緊抓著一叢樹木漂浮在河面上。兩艘救援船將這群人安全帶回岸邊，救援人員也打撈起他們的立式划槳板及隨身物品。三人均穿著救生衣，並無受傷。

卡加利消防局發言人 (Alex Kwan) 表示，此次救援凸顯了為何河流安全警示仍持續生效。弓河的流量目前超過每秒500立方公尺，幾乎是通常發布警示時流量水平的兩倍。上游的高流量警告導致水量與漂流物進一步增加，不僅使航行困難，也提高了被沖入危險區域的風險。「目前不適合進行休閒活動，」Kwan表示。「所有上游區域都已發布高流量警示與警告，因此水量比我們上次發布河流警示時還要多得多。」

消防局於週一發布警示，敦促所有人遠離弓河 (Bow River) 和肘河 (Elbow River)。當局呼籲民衆將任何河流活動改期，直至情況好轉，並提醒自行車騎士和行人留意低窪地區可能被水淹沒的步道。

## Edworthy Park

附近弓河救起兩名青少年及一名成人



# 委內瑞拉地震

## 死亡人數升至1943人 多達46000人仍失聯



**委**內瑞拉6月24日的雙強震重創該國，目前的死亡人數已增至1943人，受傷人數則達到10571人。而在黃金72小時過後，找到生還者的希望愈發渺茫。部分救援隊已暫停作業，聯合國機構則警告稱，地震倖存者將面臨飢餓和疾病的威脅。據一個反對派政黨認為可信的網站統計，依然有46000人失聯。已確認右8名中國公民在地震中遇難。

路透社報道，30日較早時候，厄瓜多爾及美國的救援隊在拉瓜伊拉（La Guaira）馬庫托鎮暫停了救援行動。此前他們已嘗試超過40小時，試圖將一名被困在九層樓建築下的母親及其三名子女救出，但未能再收到他們的回應。

國際救援委員會在一份聲明中表示，在關鍵的72小時生存窗口期過後兩天，仍有數萬人下落不明。超過這個時間後，生存機率會急遽下降。該委員會指，「救援的規模遠遠不能滿足人道需求。」一位當地官員向路透社表示，他們目前無法估計已經移交給家屬的遺體數量，也無法估計還有多少遺體正在等待身分確認。世界糧食計劃署表示，該機構正在呼籲籌集5千萬美元，以便在未來三個月內向多達50萬人提供緊急糧食援助。

### 3歲男童受困6日後奇跡般獲救

周二在社交媒體上表示，約旦救援隊在拉瓜伊拉廢墟中，救出年僅三歲的男童Klieber Moran，並稱其為「充滿希望的時刻」。營救現場的片段顯示，救援人員在廢墟中發現這名倖存男童時，發起歡呼聲。男童接受緊急治療後被送往首都卡拉卡斯（Caracas）接受進一步的檢查和治療。

### 中餐館員工成英雄 連續50小時開吊車救7人

一名在首都（Caracas）中餐館工作的本地員工德爾加多（Pitney

Delgado）震後操作吊臂車，在災區連續50小時參與救援，前後奔赴三個廢墟協助救出7人。

新華社6月28日報道，地震發生時，德爾加多先協助同事撤離：「第一反應就是找空地。我什麼都沒拿，就對同事大喊：『走，快走！』」，他說：「我的本能不是先救自己的東西，而是先讓他們出去。」

德爾加多此前在中國企業工作時，學會操作數十噸重的吊臂車，這次災後派上用場。中國-委內瑞拉商會災後動用吊臂車等重型器械救援，德爾加多立刻加入。由於設備不足，救援人員在幾個廢墟之間輪換救援。德爾加多連續工作超過50小時，並在短暫採訪過後重新回到救災現場。

他對記者表示，他在社交平台上看到有人徒手挖掘瓦礫，自己實在無法袖手旁觀：「沒有機器，我們怎麼清理殘骸？」德爾加多前後在三個廢墟中協助救出7人，當中兩人在接受治療後倖存，但餘下五人未能存活。



法國熱浪達41°C

居法15年華人首開冷氣  
兩周吃沙律「熱到無胃口」

地面瀝青融化留鞋印

**近**日歐洲多國遭遇熱浪侵襲，其中法國有地區氣溫已達到41度，大部分地區發佈紅色警報。生活在巴黎市郊的華人陶女士稱，她在法國定居15年，今年是第一次在夏天開冷氣，有地面瀝青被曬到融化，甚至留下路人的鞋印。陶女士還說，有法國當地民衆爲了搶一部冷氣或風扇大打出手，她曾向法國同事推薦免鑽牆的中國品牌移動冷氣機，但早已售罄。

### 連食兩周沙律消暑 地面瀝青曬到融化

據《瀟湘晨報》報道，陶女士說，「往年（法國）夏天熱的時候，外面35度，屋內通常是二十四五攝氏度，稍微開電扇涼快下就好。」但今年完全不同，她自6月20日起便要開冷氣，由於廚房沒有空調，她與家人已連續兩個星期不開火做飯，只吃沙律等冷食，或者是不吃，因爲被熱到毫無胃口。她丈夫的弟弟甚至廚具搬到院內做飯，吃飽後就立刻跳進泳池降溫。

她形容戶外高溫的誇張景象，「我出去的時候，看見地上的瀝青都能曬化了，人走在路上鞋印都能留在地上」。

### 辦公室無冷氣政府帶頭居家辦公 學校被迫停課

陶女士在政府工作，辦公樓沒安裝空調，只有電風扇。由於擔心員工中暑，法國政府甚至鼓勵僱員高溫天氣下居家辦公。除有必要工作，陶女士其餘時間都在家工作。

而陶女士丈夫任職的學校情況更慘，他去中考監考，考場內連風扇都沒有，開考前室溫可達32度。由於教室沒有電

扇和空調，當地很多小學和初中被迫停課，部分高中生因高考只能頂著高溫在教室內考試。此外，因氣溫高達38至39度，一些城市的戶外活動及音樂節已經取消了。

### 中國冷氣一機難求 安裝排期排到9月

今年這波熱浪讓當地民衆瘋狂搶購冷氣機和電扇，陶女士直呼：「每次去超市的時候，空調電扇那邊基本上都是空的。每天早上一上貨架，幾分鐘就被搶光了。」她看到有人搶到兩三個風扇後就趕緊放入購物車，迅速前往收銀台結賬。

陶女士還稱，曾在本地新聞上看到，巴黎市中心有超市在開門前兩小時已大排長龍，「有的人甚至爲了搶空調搶電扇就打起來了。」

陶女士曾向法國同事推薦無需打孔上牆的中國品牌移動冷氣機，但發現早已全部售罄。然而，即使在法國買到空調，安裝亦很麻煩，要另外請工人安裝，有人問過安裝檔期已排到9月份。甚至有實在忍受不了高溫的法國人到有空調的酒店開房睡覺。

### 美的PortaSplit精準符合五國要求

在這輪搶購狂潮中，美的PortaSplit無疑是話題度最高的產品。它的定價不算便宜，淨冷型售價900歐元（約8041港幣），冷暖版1200歐元（約10721港幣），但它精準解決了困擾歐洲人數十年的核心痛點：如何在不鑽孔、不違規、不聘請昂貴工人的前提下，給家裏裝上一台真正的冷氣。

此前，歐洲消費者能買到的便攜冷氣大多是體型笨重、能效低下的單體機，通常拖著一根粗大的排氣管伸出窗外，導致窗縫敞開，熱風倒灌回室內。

**近**日歐洲多地正遭受罕見的極端熱浪侵襲，法國巴黎戶外溫度一度飆到45°C。面對酷熱天氣，有英國網民利用伸縮軟管，將中國品牌名爵（MG）電動車的冷氣接入客廳，成功將屋內溫度由32°C降至22°C，引發網絡熱議。

與此同時，由於歐洲部分老舊房屋無法打孔且安裝費高昂，具備「免打孔、自行安裝」特點的中國製「移動分體式冷氣機」，近日在當地掀起搶購潮，甚至一機難求。

### 英國網民奇招：電動車化身冷氣外機

近日，社交平台Reddit一則「用電動車幫臥室降溫」的帖文成爲焦點。一名英國網民指，當地氣溫飆升至32°C，但他發現一條100毫米的軟管能套在其電動車名爵（MG）ZS EV的圓形冷氣出風口上，隨後他將管道另一端駁入室內，成功令客廳全晚保持在22°C。

這個消暑方案引來大批網民熱議，調侃這是「將電動車當作移動冷氣外機」。據了



解，這位英國網友使用的MG ZS EV是中國上汽集團旗下名爵品牌的純電動SUV，車內冷氣依賴電池發電，與傳統燃油車怠速開冷氣費油及引致一氧化碳中毒不同，純電動車的電池容量足以支撐空調整晚運轉。

### 歐洲遇熱浪潮 中國免安裝冷氣賣斷貨

綜合內地媒體《第一財經》和《快科技》報道，近日歐洲多國出現極端高溫天氣，法國多地氣溫超過40度，巴黎戶外甚至測出45度。由於歐洲歷史建築遍地，文物保護規定嚴格限制在外牆打孔安裝室外機，因此安裝傳統冷氣機比較麻煩。

面對高溫天氣，不少歐洲民衆叫苦連天，對此美的（Midea）等中國企業開始推出了定製化的「移動分體式冷氣機」（如Portasplit系列），這類產品最大的賣點是無需打孔安裝，室外機可直接放置於露台或窗台，室內機則可自由移動，製冷效果逼近傳統分體機，完美避開了歐洲不准改外牆及安裝費貴的問題。

據了解，美的位於廣東順德的空調工廠目前正加班加點開工，生產線製造完成後隨即通過中歐班列運輸，以最快速度運往歐洲補充庫存，滿足歐洲對空調的需求。

美的空調海外業務負責人表示，今年法國、西班牙、德國、英國的空調市場出現同比70%以上的增幅；格力電器相關人士也透露，今年1至6月，在法國、意大利、西班牙等國的實際空調銷售額按年大增40%以上。TCL空調總裁陳紹林亦直言，「在歐洲有些空調產品已經賣斷貨了」。此外，海爾、海信等中國企業也在積極開拓歐洲家用空調市場，試圖搶佔這波「高溫紅利」。





# FARES LAW FIRM

## Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

### 專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比  
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

### LiLi Han (韓小姐)

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

## (403) 508-1906

### Edward Wan 國語

Email: edward@fareslaw.ca

### Alanna Situ 粵語

Email: support@fareslaw.ca

### 提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

\*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

\*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca

134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



**Winnie Hui**  
許蘊妍 (國粵英)  
Senior Agent  
(587) 316-3142  
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary  
(即大戶人家對面)



須受條款及條例限制。\*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯特省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。  
242369 | 12-24

**Allstate**  
交託在手 放心無憂



## 何履寧律師行

**HO MACNEIL** BARRISTERS & SOLICITORS

### 何陳璧璋大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

### 黃又奇大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

本律師行服務卡城 41 年,  
歷史悠久, 專業辦理

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com

# 加拿大龍蝦理事會會長談龍蝦出口業



2025年3月，中國對加拿大海產品徵收25%的報復性關稅，以應對加拿大對中國電動汽車徵收100%的關稅。



## 依舊看好中國市場

**今**年年初，中加兩國達成協議，中國取消此前實施的25%的報復性關稅，將稅率恢復至最惠國（MFN）關稅水準。作為交換，中國取消對加拿大油菜籽、豌豆、龍蝦和螃蟹的報復性關稅，加拿大則允許49,000輛中國電動汽車以6.1%的稅率進口。這一關稅取消措施在今年3月生效，將持續至年底。中國目前對加拿大龍蝦徵收7%的通常進口稅。

加拿大龍蝦理事會會長傑夫·歐文回顧說，2025年3月到2026年初中國實施的龍蝦高關稅給加拿大龍蝦業的影響非常大，龍蝦出口額縮減了近50%，從5億5千萬加元下降到約3億加元。

傑夫·歐文表示，他很高興這一艱難時期已成過去，他還表示，他希望對其它海鮮的關稅，如對海蝦、海參、多寶魚（turbot）的關稅也能被免除。

加拿大龍蝦出口的主要市場是美國，占到了總銷售量的約70%，從加拿大運往美國的主要是冰凍龍蝦，占三分之二，另外三分之一是活龍蝦。而加拿大出口中國的龍蝦則大部分是鮮活龍蝦，傑夫·歐文認為這對加拿大龍蝦來說是很好的平衡。中國是加拿大龍蝦的第二大出口市場，約占總銷量的10%。美國和中國合計吸收了加拿大龍蝦總量的80%以上。

加拿大龍蝦出口中國的90%是鮮活龍蝦，冷凍龍蝦只占到了10%。加拿大的活龍蝦主要出口美國和中國市場，也有一部分出口其它亞洲國家和歐洲國家。

通常加拿大大西洋省份的春季龍蝦捕撈季節從4月中開始，在七月上旬結束，歐文說，今年這一季馬上就要結束了，這一季氣候不太理想，龍蝦捕撈量略有所下降，但由於取消了25%的關稅，加拿大龍蝦重新獲得了原有的中國市場份額。

歐文在加拿大水產業工作了30多年，期間多次去中國，他第一次去中國是1997年。近30年中，他目睹了中國巨大的發展變化，他說1997年的上海還在用人力三輪運送加拿大海蝦，而29年後的中國是滿街的電動車和運行準點的高速火車，傑夫·歐文說他喜歡在中國旅行。

在2012年，加拿大龍蝦出口中國總計約為1百萬加元，現在，在好年成時可達5億加元。不過，傑夫·歐文補充指出，龍蝦的銷量大並不代表利潤高，龍蝦業的競爭是很激烈的。

歐文看好中國市場，中國對活龍蝦和螃蟹需求量很大，他說，我們知道，統計數據也告訴我們，中國市場的海鮮進口有相當多選擇，我們在中國市場看到俄羅斯的雪蟹（snow crab），我們還看到來自越南的養殖龍蝦，此外澳大利亞龍蝦在被擠出市場多年後又重返中國，這一行業的競爭是很激烈的，但在過去10到15年中，我們為加拿大龍蝦在中國市場創立了很有利的地位，獨特的北美龍蝦鉗深得中國客戶青睞。

15年前，中國進口的是澳洲龍蝦，屬刺龍蝦（spiny lobster），是沒有龍蝦大鉗的，北美龍蝦巨大的雙鉗加上飽滿Q彈的肉質可謂得天獨厚。

中國媒體有報道說，加拿大龍蝦是中國節日送禮佳品，其包裝體面、寓意吉祥。在春節等傳統節日期間，加拿大活龍蝦被譽為最受歡迎的高檔食品之一。

# RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7  
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

## Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理  
Practicing law for 30 years, extensive  
litigation experience at all levels of court.

### 專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

## Quan Sy Lam

Personal Interpreter  
林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話  
403-988-4568(24/7)  
Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢  
不成功，不收費

# 王天罡會計師事務所

## STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping  
Payroll/GST

公司註冊  
公司報稅  
個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2

電話：403-269-7028 傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm

郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車

## 所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

### 財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

### 商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

### 生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

### 人壽保險

### 永久性保險

定期壽險  
車輛貸款



## 葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW  
Unit 220, Calgary AB  
587-353-7500  
anita@anitaip.com  
anitaip.com

## 葉佩琪

Clara Ip  
Senior Account  
Manager

clara@anitaip.com

 **Desjardins**  
Insurance

Anita Ip Insurance & Financial Services



## 360 LEGAL SERVICES

### MATTHEW CHEUNG

- BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC -

房地產買賣 / 按揭 | Real Estate Transactions

商業交易 | Business Transactions

公司註冊 | Corporate Registration

合約諮詢 | Contracts Review

遺囑 | Wills & Estates

遺囑認證 | Probate

公證服務 | Notary Services



(Matthew Cheung | 張律師)

Sanne (San) Lo (盧小姐) - Sr. Paralegal

直線: 587-329-6281

Email: sanne@360-legal.ca

提供英文、廣東話、普通話服務

地址: C-2017 CENTRE STREET NW, CALGARY

TEL: 403-233-0841

info@360-legal.ca | www.360-legal.ca

## 周慧儀律師

WINNIE W.Y. CHOW  
BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support  
離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements  
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址：加拿大亞省卡城西區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊  
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話：(403) 261-0645 傳真：(403) 451-1208

## 脊骨神經科

#155, 1518 Centre St. N.  
Calgary, AB  
(中央街北維德廣場)

梁嘉韻醫生 Dr. Carmen Leung

Tel: (403) 230-9300  
www.chirocalgary.com

### 附設針灸兼特許勞工受傷治療中心

	上午	下午
星期一、三、五	9:00-12:00	1:30-5:00
星期二、四	closed	1:00-6:00
星期六	9:00-12:00	closed

## WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
  - Cash purchase 現金買房
  - Purchase with mortgage 按揭買房
  - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW  
Calgary, Alberta T2R 1M6

Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730

Email: [lawyermah@gmail.com](mailto:lawyermah@gmail.com)

website: [wesleymahlawoffice.com](http://wesleymahlawoffice.com)

## 余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.  
Chartered Professional Accountant

### 30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cell: 403-606-6878 Email: [jamesyee@telus.net](mailto:jamesyee@telus.net)

# 河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary  
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車  
403-290-0066



Mantie Tong  
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**  
**可享有眼鏡一副**

歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca



waterfrontoptics

## Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin,  
Cantonese and Hindi.

提供英語, 普通話, 粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,  
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple  
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

## 韓美頓大律師

### ► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 ( Flat Fee\*)
- 賣房(Sale) \$500.00 ( Flat Fee\*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 ( Flat Fee\*)

\*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

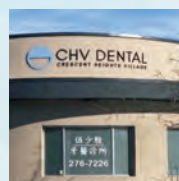
上網學習,  
拓展全球  
客戶群!



Graduate Diploma  
in Immigration and  
Citizenship Law



immigrationdiploma.ca



## CHV DENTAL

CHV牙科診所 403-276-7226

Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀  
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍瑜瑜  
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

### 精通全牙科服務

成人及兒童牙齒護理, 檢驗, 治療牙周病,  
Botox, 牙根治療, 補牙, 假牙, 加牙改托,  
牙冠, 牙橋, 植牙, 植骨, 牙周整形手術,  
隱形箍牙, 固定牙齒矯正, 智慧齒拔除,  
加設電腦立體斷層掃描機(CBCT),  
植牙時必須X光檢查

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

精通語言: 國、粵、英、Tagalog、Korean

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7  
Chvdentalclinic@gmail.com

歡迎新症、急症



# 牙科 **CENTRE & 12<sup>TH</sup>** 醫務所 **DENTAL**



楊詩敏  
DR. CAROL YEUNG

湯醫生  
DR. TOM PECEK

吳詠賢  
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

**診症時間**

**403-230-2288**

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口  
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM  
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.  
(中央街北夾12大道)

## CENTRE STREET DENTAL

中央街牙科診所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Email: info@centrestdental.com

**Dr. Zhendan Pan 潘震旦**  
**Dr. Belinda Le**  
**Dr. Harris Zou 鄒浩**

**精通全牙科服務:**

- 植牙, 牙根治療, 智齒拔除, 牙齒矯正, 補牙, 牙冠, 牙橋
- 電腦立體掃描機 (CBCT) • Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 • 專業牙托師傅 (假牙)

**We accept CDCP**

**接受聯邦政府牙科保險**

約診時間	星期一、星期五 9am至4pm	星期二、三&四 9am至5:30pm	星期六 9am至3:30pm
------	--------------------	-----------------------	-------------------

## Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.  
#2 中央街夾十八橫街西北

電話 403-230-2828

**牙托專門診所**

高義  
牙托專科技師

**精配**

全口局部  
即時加牙  
耆英政府  
歡迎預約  
查詢

超過十年做牙經驗  
自設先進工場  
用最新歐美技術

## 牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S      Dr. Jennie Chen D.M.D.

(歡迎新症, 急症, 美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

網址: Themadisondental.com  
(國, 粵, 英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(維德廣場內, 前有免費停車及 3 號巴士停站)

## 鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英輔助      35年經驗

令你引以自豪的笑容!

- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic  
#381, 328 Center St. SE

## 牙醫陳大衛 牙醫陳子安

Dr. David Chan, D.M.D.      Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

**牙齒治療包括**

- 成人及兒童牙齒護理, 檢驗。
- 洗牙石, 去漬, 治療牙週病, 牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋, 金牙, 鋼牙。
- 活動假牙, 全口, 局部, 牙托, 加牙, 修理牙托。
- 杜牙根, 種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙, 智慧牙, 修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm  
**230-2295** (粵、國、英語)



永援聖母堂蒙特梭利幼兒中心

625 4th Ave, NE T2E 0J9

## 課程特色

- ◆ 蒙特梭利教學
- ◆ 精心準備的學習環境
- ◆ 中英雙語環境
- ◆ 混齡互動學習
- ◆ 個別化教學

## ADMISSIONS

現正招生  
12個月~6歲



## 歡迎查詢

歡迎聯絡我們了解更多資訊

☎ 587.577.4180

✉ admin@olphmc.org

🌐 www.olphmc.org

「教育不只是知識的傳遞，更是引導孩子發展潛能的過程。」

——瑪利亞·蒙特梭利

## INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)

#203, 1109 - 17 Avenue SW, Calgary, AB T2T 5R9

www.insurelineclearcut.com

insureline CLEARCUT

專業保險代理

為您提供一站式全線保險服務

HOME / AUTO / TRAVEL / COMMERCIAL

**Pete Fung** CIP, FCIP, CRM 馮

TEAM LEAD / INSURANCE BROKER 栢  
GENERAL INSURANCE 明

☎ (825) 413-1338

📞 (403) 850-2883

✉ pete.fung@insureline.com

**Lily Leung**

INSURANCE BROKER

☎ (825) 413-1336

✉ lily.leung@insureline.com

**Daisy Gong**

INSURANCE BROKER

☎ (825) 415-7823

✉ daisy.gong@insureline.com

📱 WeChat/微信: 2043964095

我們代理以下保險公司



and MORE.....



## 卡城順德聯誼會

Shunde Association of Calgary, Canada  
328 Centre St S Suite 377, Calgary (403) 263-3668

### 免費耆英(五十五歲或以上)編織班

日期: 二零二六年八月八日起

逢星期六下午二時至三時 (課程期間: 三個月起)

地點: 本會會所(龍城商場三樓)

內容: 長者們: 你們想學習一些簡單、易學及實用的編織功夫嗎? 本班教你一些基本編織技能, 完成後可以自己織出領巾, 背心, 帽子等。堂上提供在課程完結後屬於你的基本器材及用料。(註: 只限新生及不適合已有編織技能者)

\*\*\* 費用全免、報名請電郵 shunde00@outlook.com 或 電 403-263-3668 留言、額滿即止 \*\*\*

### Free Knitting Class for seniors (55+)

Period : Minimum three months starting Aug 8, 2026 on every Saturday

Time : 2:00 pm to 3:00 pm

Location : Our clubhouse at 377, 328 Centre Street S.E., Calgary (Dragon City Mall)

Contents : Seniors do you want to learn some basic knitting skills so that you can produce vests, scarves or hats for your loved ones yourself upon graduation? Basic equipment and yarn shall be provided at class and these would belong to you upon completion of class. ( Note : not for previous students and/or those who already have knitting skills)

\*\*\* To register for this very useful and free seminar, email us at [shunde00@outlook.com](mailto:shunde00@outlook.com) or call 403-263-3668 and leave a message. Acceptances are on first come first served purposes as seats are limited \*\*\*

最適合您的屋保和車保，  
來自值得信賴的保險經紀



Allstate  
交託在手 放心無憂



**Bernice 黃**

精通英, 粵語

電話: (587) 330-2422

電郵: BWong2@allstate.ca

Facebook: BWongAllstate

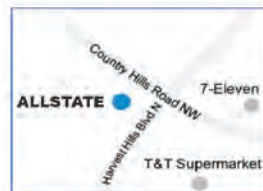


**Ricky 蔡偉傑**

精通英, 粵, 國語

電話: (587) 413-1936

電郵: rchoi@allstate.ca





交託在手, 放心無憂

免費估價: 汽車, 房屋,  
商業, 人壽及旅行保險

234-40  
Country  
Hills Landing NW

(近新大統華)

同時投保  + , 節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 所擁有, 經 Allstate Insurance Company of Canada 授權使用。  
©2025 Allstate Insurance Company of Canada. 252125 | 5-25



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002  
 本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
 地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
 電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

# 耆英園地



第2091期 2026年7月2日至7月8日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務): (403) 457-6609

### 截至6月30日，感謝以下贊助者/贊助商的鼎力支持

<p><b>榮譽冠名贊助 (\$8000)</b>                  Pho Pham Chinatown Ltd.</p> <p><b>鑽石贊助 (\$5000)</b>                  Carina Au Professional Corp.</p> <p><b>白金贊助 (\$3000)</b>                  Beddington Dental Clinic</p> <p>步行午餐贊助 Clover Living 頤景樓                  港式奶茶贊助 香記咖啡集團(加拿大)</p>	<p><b>金贊助 (\$2000)</b>                  Calgary Indo-China Ethnic Chinese Association</p> <p><b>銀贊助 (\$1000)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>有心人</li> <li>善心人</li> <li>Home Care Alberta &amp; B.C.   Pinnacle Age Well (愛有坊)</li> <li>Richmond Dental Clinic</li> </ul>
--	---

**籌款表演 表演時段 上午11:30開始**  
 只要捐款\$50，便可以表演一項不多於5分鐘的節目。你亦可以選擇與三五知己同台表演。期待與你一同「一步一關愛，同行為耆英」！

榮譽冠名贊助：**關愛耆英健步行暨籌款表演 2026**

2026年7月11日 (六)  
 上午10時至下午4時

目標 GOAL \$100,000

改善中心設施及長者服務  
 守護華裔長者幸福健康的生活

歡迎捐款、組隊參加或成為贊助人

**7月3日**

**膝痛一定是風濕?**

嘉賓：註冊中醫師  
**Angela Keung**

「社區透視鏡」  
 中文電台FM94.7 (粵語)  
 週五 上午10:30-11:00  
 下期預告：  
**7月10日**  
**居家護理服務**

**7月8日**

**居家節能講座 (粵語)**

講者：Empower Me 能源導師  
**Ms. Jo Zhu**

「奇聞書事」  
 週三 下午2:00-3:00  
 網上講座 ZOOM ID:  
**875 977 9955**  
 下期預告：  
**7月15日**  
 暨SIR健康生活教室-改善脂肪肝的饮食與運動

卡城華人耆英會  
 The Calgary Chinese Elderly Citizens' Association

### 第二十六屆理事會名單 (2026-2027)

感謝各位會員踴躍出席與支持2026年週年會員大會。會上已成功選出新一屆理事會成員。經互選後，第二十六屆(2026-2027)理事會名單已產生，並將於7月16日就職典禮中宣誓就職。

新一屆理事會將秉承本會宗旨，繼續為耆英會及社區長者服務，懇請各位會員繼續支持!

會長	陳穎生	Thomas Chan
副會長	林李美玲	Claudia Lam
秘書	姜培傑	David Keung
	黎瑞宜	Alison Lai
財務	鄺嬋娟	Sim Kwong
理事	呂品源	Danny Lui
	梁永祥	Elton Liang
	黃意彬	Patricia Fosbrook
	何漢權	Peter Ho
	李志堅	Earnest Li

卡城華人耆英會  
 The Calgary Chinese Elderly Citizens' Association

### 第二十六屆理事就職晚宴

星期四 | **7月16日** | 6 PM  
 2026

亞洲軒酒家  
 Central Grand Restaurant

**餐券現正發售 每位\$60**

歡迎致電或親臨查詢

### 社區同行大使計劃 義工招募培訓

計劃目標：  
 透過朋輩支援，促進華裔長者身心靈健康，並與社區聯繫。

培訓內容：  
 • 自我照顧及助人技巧  
 • 認識長者精神健康  
 • 哀傷處理及壓力管理

**8月6日及13日 (四)**  
**上午9:30至下午4:30**  
 耆英會地庫娛樂室

參加資格：  
 有興趣瞭解精神健康及探訪服務完成訓練後須參與10小時或以上探訪服務

培訓以粵語及普通話進行

報名及查詢簡姑娘

### 足部護理診所

2026年7月

**7月6日及20日 (一)**  
**上午10:00至下午2:00**

耆英會地庫醫療室，敬請預約

每次收費\$32 需即場以現金支付

如正接受政府援助者可申請政府補貼

由足部專家-李先生提供足趾護理服務

查詢及預約：劉姑娘 Rachel

### WELLNESS CENTRE 耆英會保健中心

為會員提供免費的醫療服務

無需報名 即場參與

2026年 **7月17日 (五)**  
**上午9:15至12:00**  
**地庫醫療室**

量血壓 身高體重  
 身體質量指數 檢驗血糖  
 測血含氧量 外觀觀察  
 護士諮詢 健康資訊

我們誠意招募具有**醫療/護理**經驗的您  
 成為保健中心義工！擔當我們的健康先鋒！

查詢：劉姑娘 Rachel 義工需操粵語或國語。

### 耆英會通告

7月1日(星期三)  
 國慶日法定假期，中心休息

牛仔節中心開放時間  
**7月3日(星期五)**  
 因應牛仔節巡遊道路改動  
 上午9時 - 下午1時中心休息，下午照常開放及辦公

### WE'RE HIRING 本會現正招聘以下職位

- 家居清潔員 Housekeeper (Casual)
- 醫療保健助理 Health Care Aide (Casual)
- 會計 Accountant (Contract)
- 項目經理 Program Manager

詳情請留意本會網站



# 卡城中華文化中心

## CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

Visit Our Website:

Facebook

RedNote

Instagram



查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 [info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca)

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

## 會員週年大會通知書

敬啟者:

卡城中華文化中心協會將定於二零二六年七月二十三日(星期四)下午五時三十分在卡城中華文化中心舉行會員週年大會。會議地點設於卡城中華文化中心二樓基斯禮禮堂(The Orrin Clara Christie Might Hall)。

會議議程如下:

- (一) 通過二零二五年會員週年大會會議記錄。
  - (二) 會長總結至二零二六年四月三十日為止之財政年度會務報告。
  - (三) 財政提供至二零二六年四月三十日為止之財政年度財務報告。
  - (四) 回顧及確認理事會於去年舉行的會員週年大會後所通過之一切重要決定。
  - (五) 理事競選(二位空缺,任期三年)  
根據會章,在會員週年大會前連續三年保持良好記錄之正式會員方有被提名競選理事之資格。競選提名截止日期為二零二六年七月九日。
  - (六) 委任本年度核數師。
  - (七) 其它事項。
- 承理事會命特此通知。

卡城中華文化中心  
常務副會長 湯蕙蘭  
二零二六年六月二十五日

YIANG LOONG FESTIVAL  
卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

### 祥龍節 暨 武術博覽 2026 免費入場

- 舞龍表演
- 舞獅表演
- 武術表演
- 市集攤位
- 文化表演

日期: 2026年7月11日  
時間: 11:00 AM - 5:00 PM (祥龍節)  
1:00 PM - 3:00 PM 武術博覽)  
地點: 197, 1 ST STREET, SW

鑽石贊助

OUR BOY OF PERPETUAL HELP  
永恆永法英華學校  
CALGARY ALBERTA CANADA

HONG KONG  
Siêu Thị  
香港

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

## 牛仔節 免費早餐 豬扒包派發

數量有限, 送完即止

★ 日期: 2026年7月4日  
★ 時間: 10:00 AM - 12:00 PM  
★ 地點: 卡城中華文化中心西側大慶廣場

\* 圖片只供參考

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

## 暑假夏令營

藝術 | 烘焙 | 手工藝 | 音樂 | 形體姿勢訓練  
趣味數學 | 趣味編程 | 地板曲棍球 | 中華文化探索

特別優惠

第五週 (August 4-7)  
\$224 + GST (4天)

第六週 (August 10-14)  
\$280 + GST

適合6-12歲兒童  
7月6日 - 8月21日 (7星期) 立即報名  
☎ 9:00 AM - 4:00 PM

正價  
每週 \$320 + GST

按週報名  
彈性選擇

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

## 牛仔節 免費早餐

港式特色小食免費派發

腸粉 燒賣 港式奶茶

\* 圖片只供參考 數量有限, 送完即止

日期: 2026年7月12日  
時間: 早上10時至中午12時  
地點: 卡城中華文化中心西側大慶廣場

合作夥伴

贊助商

合作夥伴

贊助商

Yates of Asia 2026  
Hongkongers Association of Calgary  
Calgary Chinatown Development Foundation  
卡城中華文化中心  
梁忠孝堂  
御茶 HOUSE  
皇家御膳 Royal Taste

康力昇

☎ (403) 262-5071  
✉ [info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca)  
www.culturalcentre.ca

### 卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日下午2:30 (粵語)  
 主日學：星期日下午4:15 (粵語) 夏季時間  
 晚上7:30 Zoom 冬季時間  
 查經祈禱會：每週三早上10:00  
 事奉人員研經班：逢二、四、週六早上10:30 Zoom

教會電話：(403) 648-1938  
 電郵地址：info.necfec@gmail.com  
 帶領牧者：皇甫許詩如傳道  
 顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE

### 卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2  
 電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home  
 E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org

粵語事工：林志恆牧師，盧永康牧師，王大為牧師，  
 謝志衡傳道，魏凱輝傳道，黃伍芳原傳道(粵語義務同工)  
 國語事工：蔡軍牧師 英語事工：Pastor Samuel Ruigrok  
 兒童事工：馬怡娜傳道 青少年事工：Pastor Martijn Van Ramshorst  
 星期六崇拜：粵語~5:00 pm  
 主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am  
 主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童：9:30 am; 11:15 am  
 祈禱會：粵語、國語~逢星期三 11:00 am/ 7:30 pm  
 各團契/小組：星期四、五、六 7:00pm-7:30pm  
 宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

### 基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日 2pm  
 星期日：設有主日學課程  
 祈禱會為星期四晚上7:00pm Zoom Link  
 並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，  
 主日學後有兒童繪畫班和兒童手工班。  
 歡迎查詢及參加。  
 地址：4018 Centre B St NW  
 電話：403 863 2318  
 教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)  
 請電郵:info@mvgchurch.com  
 牧者:毛東升牧師

### 卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong  
 詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)  
 電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684  
 電郵地址：calgarycpc@gmail.com  
 主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)  
 星期日上午十時正 (英語)  
 國語崇拜：星期六上午十一時正  
 主日學：星期日下午四時網上舉行  
 祈禱會：星期三晚上八時網上舉行  
 團契聚會：歡迎查詢

### 卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL:403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師  
 副牧師：鮑士祈牧師(英語領導)  
 助理牧師：請參閱網址: www.wccac.net  
 週六(粵、國語、兒童崇拜)崇拜: 9:30am  
 主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am  
 聖經學校: (粵)週六 11:00am、主日 11:15 am  
 (國)週六 11:00am、主日 9:30am (英、兒童): 主日 9:30 am  
 祈禱會: (粵)週三 9:30am & 7:30pm  
 (國)週三 7:30pm (英): 主日 10:40am - 11:00am  
 餐福崇拜: 每月第二週三 下午 3pm (於外面餐館)  
 常青團(耆英): 於每主日聖經學校內  
 團契: 耆、少年、大專、職業、成人、家庭團契  
 詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢

### 卡城華人信義會頌恩堂

Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9  
 電話：403-701-2938; 403-827-6312  
 中文堂牧者: 張詠儀傳道 Pastor Joey  
 電話：825-449-3160  
 電郵：hosannalutheran.pastor@gmail.com  
 湯兆華牧師(顧問)，成爾靜宣教師  
 主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)  
 主日學：星期日 下午三時半  
 祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)  
 加男天地：週六早上 (每月一次)

### 卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

英文堂牧者:Lorne Trudgian 牧師  
 中文堂牧者:苗延漢牧師 Rev. Anthony Miu  
 兒童及青少年牧者:馮黃詠滋傳道 Pastor Joanne Fung

英語崇拜:星期日 上午 10:00 - 11:00  
 國粵語聯合崇拜:星期日 上午 11:15 - 下午 12:30  
 粵語/國語成人主日學:星期日 上午 10:00 - 11:00  
 英文成人主日學:星期日 上午 11:15 - 下午 12:15  
 兒童/青少年節目:星期日 上午 10:00 - 下午 12:30

設有適合不同年齡的團契活動-請瀏覽網頁:www.ccefc.ca

1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1K1  
 電話: 403-2712-3718 電郵: office@ccefc.ca

### 命定神學

加拿大華人網路社區  
 www.mingding.org

還有許多人帶著病人和  
 被污鬼纏磨的，  
 從耶路撒冷四周的城邑來，  
 全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都  
 失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚 8:30 網絡課程(粵)  
**路加福音**  
 精彩主日信息至暗尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA  
 聯繫方式(粵/國)  
 WhatsApp 587 890 4192

### 卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」  
 "Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日 上午 11 時正	教會實體及 Zoom 網上視像
祈禱會	逢星期三 晚上 7 時 30 分	Zoom 網上視像
幸福之家	每月第三個星期日 下午 12 時 30 分	教會實體
五愛團契	每月第四個星期六 傍晚 6 時正	Zoom 網上視像
婦女天地	每月第二個星期二 上午 10 時正	教會實體
成人主日學	第二、四個星期日 上午 10 時正	教會實體
成人詩班	第一、三個星期日 上午 10 時正	教會實體
查經班	逢星期六 上午 9 時 30 分	

聯絡查詢：403-248-5988  
 胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)  
 地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)  
 電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

### 卡城華人協和教會

Chinese United Church Calgary

教會自1901年在唐人街成立至今

#### 宗旨與使命

信仰三一上帝，強調基督的愛與救贖  
 在社群中實踐基督教的價值觀  
 推動社會公義，關注弱勢群體

主日崇拜：星期日 上午 10:30 (中/英文)  
 小組查經：星期四 上午 10:30-12:00  
 信仰尋問班：音樂班  
 查詢電話：403.262.4388  
 電郵：cuccalgary@gmail.com  
 地址：120-2nd Ave., SW Calgary (頤景樓)  
 顧問：卓謙順牧師 Samson (國語)  
 盧志棠牧師 Tom (粵語)

# 加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：  
 canadianchinesetimes.ca

### 卡城信義會豐盛堂

Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

長老：沈永良長老 牧師：伍偉業牧師 堂主席：黃秉勳執事

聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日 上午 9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日 上午 9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二 下午 2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四 上午 10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四 晚上 7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 聚會時間，歡迎來電或電郵查詢		實體
成年人、退休人士		

電話：403-630-2755  
 地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5  
 網址：abundantlifelutheranchurch2023@gmail.com

# 祛邪安正 抗炎最佳

**漳州片仔癀**  
ZHANG ZHOU PIEN TZE HUANG

漳州片仔癀藥業股份有限公司  
Zhangzhou Pientze Huang Pharmaceutical Co. Ltd.  
Shang St. Zhangzhou Fujian China

每盒/每粒片仔癀均有原廠獨立防偽編號

利胆

【用法用量】口服：每次0.6克，每日2-3次；或遵醫囑

片仔癀以及獨特的“清熱解毒、涼血化癆、消腫止痛”功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。天在五行中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而春氣通肝。在春天，肝氣旺盛而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趁勢養肝可避免暑期的陰虛。片仔癀能夠呵護健康，消除不適，既防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔癀，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健之目的。

香港中文大學《片仔癀保肝作用研究》

研究說明：片仔癀具有修復肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。片仔癀對各種慢性病毒性肝炎療效顯著，可以顯著改善患者乏力、發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療慢性肝炎療效顯著。片仔癀對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。

認明入口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線：(416) 538-2200 · 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

## 痰多容易養菌；除痰可以快些康復。

**海底椰咳糖**  
含豐富薄荷；大茴香。止咳、喉痛、通鼻塞、除痰、除口臭；潤喉提神。錫袋獨立衛生包裝。

(16粒/盒) NPN80051572

**海底椰止咳露**  
含豐富除痰草藥。對慢性支氣管炎及感冒所引起咳嗽痰多均有幫助。

NPN80004997 177ml

### 最緊要除痰

真標!

**非洲海底椰止咳露·止咳潤喉糖**

各大中西藥房及超市均有售 \* 用戶熱線：(416) 532-1762

## 強力 跌打止痛膏

正廠正貨 五羊牌

認明金罐為之正貨

功效：化癆，活血，消炎，消腫止痛，促進愈合，理骨強壯；對風濕關節炎，扭傷勞損等骨科併發症，肌肉關節，神經痛，慢性急性疼痛。

市面上唯一含強效珍貴風濕跌打中藥：血竭，龍骨，沒藥，紫花地丁，紅花，骨碎補，防風，川斷續。

鐵罐包裝，方便保存。

加拿大健康產品編號 NPN 80107545 特強配方正式加拿大上市

市面上唯一止痛，理骨消炎的膏布。

小錦囊：浴後貼上倍添效力。

市面上唯一採用：超薄透氣棉質膏布，貼得穩，長效藥力及滲透力，藥力保持二十四小時。

自由裁剪長短自己決定。可貼種關節，頸項及腰膊等活動位置。

各大中西藥房有售 · 用戶熱線：(416) 532-5896

## 精力充沛 強身健體

有賴於 西藏精華

### 西藏蟲草膠囊

NPN 80071135 60 Capsules

蟲草傳統中醫藥功效：益精髓，補虛損，止血化痰。調節免疫，排毒解結，保肝護腎，

西藏雪山帶給您健康的禮物

各大中藥房有售 · 用戶熱線：(416) 532-3967



卡加利牛仔節帶來了許多精彩活動遊行、牛仔競技、遊樂設施、音樂會還有數不盡的班戟。以下是7月3日至12日牛仔節期間及之前，全市各區免費班戟早餐活動的信息。

#### 星期四 Thursday, July 2

The Salvation Army Community Services Stampede Breakfast 1731 29 St SW, Calgary 9 a.m. 11 a.m.

Calgary Dream Centre Pancake Breakfast 4510 Macleod Trl SW, Calgary 9: a.m. 12: p.m.

#### 星期五 Friday, July 3

London Drugs Airdrie Stampede Breakfast 804 Main St S, Airdrie 8:30 a.m. 10:30 a.m.  
New Horizon Mall's annual Stampede Breakfast for Dinner 260300 Writing Creek Crescent 4: p.m. 6: p.m.

#### 星期六 Saturday, July 4

CF Chinook Centre Stampede Breakfast Chinook Centre 7:00 a.m. 11 a.m.  
Millrise Seniors Village Annual Community Breakfast 14911 5 St SW, Calgary 8: a.m. 11: a.m.  
OMO's 9th Annual Green Tea Pancake Stampede Breakfast 5222 Macleod Trl SW, Calgary 8:30 a.m. 10:30 a.m.  
Grace Presbyterian Church 1009 15 Ave SW, Calgary 9:00 a.m.  
Cranston Stampede Breakfast 2026 11 Cranarch Rd SE, Calgary 9: a.m. 11: a.m.  
Travel and RV Pancake Breakfast 63 Kingsview Rd SE, Airdrie 9: a.m. 11: a.m.  
Thornhill Baptist Church Stampede Breakfast 128 Tache Ave NW, Calgary 9: a.m. 11: a.m.  
Flapjacks & Fitness: Bells of Steel Stampede Pancake Breakfast! 7880 66 St SE, Calgary 9: a.m. 12: p.m.  
MaKami College Annual Stampede Breakfast Marlborough Mall 9: a.m. 12: p.m.  
Acadia Community Association Stampede Breakfast Acadia Recreation Complex 9: a.m. 2: p.m.  
The District at Beltline Stampede Breakfast The District at Beltline 9:30 a.m. 11:30 a.m.  
Falconridge Family Church Stampede Breakfast Falconridge Family Church 10: a.m. 1: p.m.

#### 星期日 Sunday, July 5

Stampede Almusal 2026 3231 17 Ave. SE, Calgary 7:30 a.m. 10:30 a.m.  
Calgary Stampede Family Day Breakfast 1410 Olympic Way SE, Calgary 8: a.m. 10: a.m.  
Christ Church Annual Stampede Breakfast Christ Church, Elbow Park 8:45 a.m. 10:15 a.m.  
Brookfield Residential YMCA at Seton Stampede Breakfast Brookfield Residential YMCA at Seton 9: a.m. 11: a.m.  
Maranatha Stampede Breakfast 2111 52 St NW, Calgary 9: a.m. 11: a.m.  
Brentview Church Stampede Breakfast 2026 Brentview Baptist 9:00 a.m. 11:30 a.m.  
Capstone Church Stampede Breakfast 4943 8 Ave SW, Calgary 10: a.m. 12: p.m.  
Stampede Rebarbale Retreat Breakfast 380 Canyon Meadows Dr SE, Calgary 10: a.m. 12: p.m.  
Stampede Breakfast with live music from NewLaw! 5225 Varsity Drive NW, Calgary 10: a.m. 2: p.m.  
Stampede Sunday Breakfast at Truth Church 615 Northmount Drive NW, Calgary 10: a.m. 1: p.m.  
Bon A-Pet Treat! Puppy Pancake Day 5111 Bowness Rd NW, Calgary 10: a.m. 2: p.m.



Eritrean Stampede Breakfast 2026 917 Centre Ave NE, Calgary 10: a.m. 3:00 p.m.

Church in Calgary: Green Onion Pancake Breakfast 2418 17 Street SW, Calgary 10:30 a.m. 12:30 p.m.

Gramsterdam Cannabis Stampede BBQ 5700 Falsbridge Dr NE, Calgary 11: a.m. 2: p.m.

### 星期一 Monday, July 6

Tim Hortons Family Day 650 25 Ave SE, Calgary 8 a.m. 10 a.m.

South Calgary Funeral Centre Stampede Breakfast South Calgary Funeral Centre 8:00 a.m. 10:30 a.m.

Automaxx 3rd Annual Stampede Breakfast 715 41 Ave NE, Calgary 8:00 a.m. 10:30 a.m.

Momentum Health Ogden Stampede Breakfast 7005 18 Street SE, Calgary 8:30 a.m. 10:30 a.m.

Fluor Rope Square, Chuckwagon Breakfast 107 8 Ave SE, Calgary 8:30 a.m. 10:30 a.m.

### 星期二 Tuesday, July 7

Remington YMCA in Quarry Park Stampede Breakfast Remington YMCA 7:30 a.m. 9:30 a.m.

Fluor Rope Square, Chuckwagon Breakfast 107 8 Ave SE, Calgary 8:30 a.m. 10:30 a.m.

Arts Community Pancake Palooza at cSPACE cSPACE Marda Loop 9:00 a.m. 11:00 a.m.

ACE Casino Airport Stampede Breakfast Ace Casino Airport 9:00 a.m. 11:00 a.m.

Stampede Breakfast at Ella Grace Marketplace 7271 12 St SE, Calgary 9:00 a.m. 12:00 p.m.

### 星期三 Wednesday, July 8

CA Western, Stampede Breakfast 1802 10 Ave SW, Calgary 7: a.m. 11: a.m.

Chateau Renoir Stampede Breakfast 9229 16 St SW, Calgary 8:0 a.m. 10: a.m.

Power Properties Stampede Breakfast in support of Make-A-Wish & RMHC 2308 24 St. SW, Calgary 8:00 a.m. 10:30 a.m.

Fluor Rope Square, Chuckwagon Breakfast 107 8 Ave SE, Calgary 8:30 a.m. 10:30 a.m.

ACE Casino Blackfoot Stampede Breakfast 4040

Blackfoot Trail SE, Calgary 9:00 a.m. 11:00 a.m.

Mary's Stampede BreakFEST 14500 Bannister Rd SE, Calgary 9:00 a.m. 11:00 a.m.

### 星期四 Thursday, July 9

Shawnessy YMCA Stampede Breakfast 333 Shawville Blvd SE, Calgary 7:30 a.m. 9:30 a.m.

Wipe Clean Window Cleaning Stampede Breakfast 844 Cantabrian Dr SW, Calgary 7:30 a.m. 12:00 p.m.

BMO Kids Day Breakfast 650 25 Ave SE, Calgary 8:00 a.m. 10:00 a.m.

Fluor Rope Square, Chuckwagon Breakfast 107 8 Ave SE, Calgary 8:30 a.m. 10:30 a.m.

McKenzie Towne Pancake Breakfast McKenzie Towne Centre 9:00 a.m. 11:00 a.m.

ARBI's 2026 Stampede Breakfast 311 Cedar Crescent SW, Calgary 9:00 a.m. 11:30 a.m.

### 星期五 Friday, July 10

Fluor Rope Square, Chuckwagon Breakfast 107 8 Ave SE, Calgary 8:30 a.m. 10:30 a.m.

Saddletowne YMCA Stampede Breakfast 7555 Falconridge Blvd NE, Calgary 9:00 a.m. 11:00 a.m.

Shane Homes YMCA at Rocky Ridge Stampede Breakfast 11300 Rocky Ridge NW, Calgary 9:00 a.m. 11:00 a.m.

Norfolk Housing Association Stampede Breakfast 206 10A ST NW, Calgary 9:00 a.m. 11:00 a.m.

Kensington Art Supply Stampede Breakfast 6999 11 St SE, Calgary 9:00 a.m. 11:00 a.m.

### 星期六 Saturday, July 11

Barlow Trail Animal Hospital/Chasin Tails Pet Friendly Pancake Breakfast 2307 Centre Ave E, Calgary 8:00 a.m. 12:00 p.m.

Fluor Rope Square, Chuckwagon Breakfast 107 8 Ave SE, Calgary 8:30 a.m. 10:30 a.m.

22nd Annual New Brighton Stampede Breakfast 2 New Brighton Drive SE, Calgary 9:00 a.m. 12:00 p.m.

Calvary Grace Church Stampede Breakfast 204 6a Street NE, Calgary 9:30 a.m. 12:00 p.m.

Able Sail Association of Alberta Annual Stampede Breakfast 8415 24 St SW, Calgary 10: a.m. 2: p.m.

### 星期日 Sunday, July 12

HOP Prairies Free Stampede Pancake Breakfast 700 Centre St S, Calgary 9:00 a.m. 10:30 a.m.

## 吳啟華相隔11年再拍劇

接受訪問時，提到《非份之罪》是王心慰（Amy姐）監製的最後一套劇集，吳啟華表示一定要力撐Amy姐，更透露在劇中飾演走火入魔的嚴父。問到現實中是否一名嚴父，吳啟華否認並笑言：「現實點可以管，愈管愈死，唔可以管咁多由得佢地，不過同佢地溝通多的好緊要，知道佢地心裡面諗緊乜，指導去一個好既方向去行。」而久久沒有拍劇的貝安琪在劇中飾演吳啟華妻子，她直言非常開心能夠與吳啟華合作。另外，朱敏瀚表示曾經演過吳啟華的年輕版，今次能夠一同演戲絕對是自己的榮幸：「我覺得啟華哥係電視界既神，仲有機會可以同神合作係好開心。」

## 吳啟華否認係「大灣區樓王」

至於網傳吳啟華有10億身家，是大灣區樓王，吳啟華笑言：「冇冇冇，我就因為冇錢所以先搬去大灣區，香港買唔起，太貴。其實我都好坎坷，在TVB做野唔係咁容易，人工唔係咁多，冇儲落幾多咋，咪焗住返大陸睇下搵唔搵到食囉，點知又係，唉，好難撈，冇辦法。肯定有10億，1億都冇，邊有咁多錢，好窮阿我。」談到吳啟華曾表示想回香港拍劇，他笑言間中客串就可以，不用太搏命：「後生個時已經拍左咁多，老喇，俾後生仔後生女拍。Amy姐都唔撈，睇邊個唔撈個時再問問我，睇下點啦，或者有機會。」

## 移居內地18年生活富貴

吳啟華與戴祖儀兩人今次是首次合作。戴祖儀自言細細個已睇吳啟華的戲，睇他演程至美醫生，她說：「佢呢套劇都係做醫生。」又謂想請對方做她的音樂會嘉賓。吳啟華與戴祖儀在劇中飾演父女，更有一場掌摑戲。提到這場被吳啟華掌摑的戲份，戴祖儀說：「我都唔記得左有被掌摑，都無打到我，就係呢一場戲令我明白咩係專業演員，拍時就到超好既角度。」吳啟華說：「無打到，拍掌摑戲唔需要真打。打拍得似就得，演員的演技表現到出來似係打就夠。我拍掌摑戲真打唔多，試過有一次個對手係都要我打，係內地一位新人男演員，佢覺我真打可以幫助到佢演呢場戲，咁我就狠狠地打佢喇。」

吳啟華又讚戴祖儀好好玩，兩人合作愉快。戴祖儀笑言可以看吳啟華的名錶收藏。問到吳啟華的名錶收藏可有50隻？價值是否高達8位數？吳啟華說：「係講興趣同鍾意，唔係講價值，好貴同唔貴都鍾意，都係一種投資，我都有賣過我既收藏。」已移居內地18年的吳啟華閒時喜歡打golf和釣魚等，也會接一些商演登台的工作，他說：「我好多嗜好，內地舒服好多，空間又大，唔鍾意太迫地方。我個女出世時已經搬左去內地住，我個女今年18歲喇。我在香港有故定居所，有親人係香港。（再返來拍戲？）睇劇本。」

其實我好坎坷



傳有10億身家

吳啟華相隔11年再拍港劇



# 韓紅為馮小剛

# 谷戲失言

**內**地名導馮小剛執導的新片《抓特務》上映以來票房不似預期，上映逾11天總積票房僅收1億人民幣（1.15億港元），教台前幕後包括主演的胡歌及雷佳音等洩氣不已。身為圈中女漢子的韓紅日前出席該片活動，於台上盡顯真性情，向台下觀眾喊話：「北京兩千多萬人口，咱們北京的兒姐妹，爺們娘們，能不能走個面兒（意指界面）？走個面兒把象波票房先帶起來，咱就有了！」結果外界批評她對觀眾作出情感綁架，其名下慈善基金會會長期捐助者更即時取消捐贈，連日來爭議聲持續不斷。

眼見事件愈演愈烈，韓紅終「跪低」，於社交平台發文：「針對我近期在影片首映相關活動中的不當言詞，我在此向廣大公眾鄭重、誠懇地致以深深的歉意。這段時間，我反覆回看現場發言視頻，逐條認真研讀大家提出的批評意見與理性建議。此番發言，隨口一句“走個面”，確實過於輕率隨意，思慮不周、措辭失當，產生了負面觀感，辜負了長期以來社會大眾對我的包容與信任……韓紅基金會一路走來，離不開每一位愛心人士的理解、支持與托付。公眾這份沉甸甸的善意與信任，是我從事公益事業最珍視的底線，也是我一直恪守、不敢怠慢的初心，今後我會常懷謙卑自省之心，謹言慎行、踏實做事。」此前網上流傳疑似韓紅於通訊軟件發出的留言，指自己「泣不成聲」及退出



# 引起爭議

# 跪低發文致歉

公業事業，後來其公司則回覆指「信息不確」，基金會如常運作，韓紅本人正帶隊往內蒙進行「百人援蒙」，被指態度反覆，成網上負評的集火點。

## 韓紅列香港七一授勳名單

據了解，她在香港七一授勳名單榜上有名，獲頒「行政長官社區服務獎狀」。港府公布的「行政長官社區服務獎狀」名單寫道「韓女士熱心公益，並致力聯繫文化界及社福界，建設關愛共融及團結和諧的社區，貢獻甚多」。

韓紅此前針對她在首映禮上的不當言辭發文致歉，稱隨口一句「走個面」（給個臉），「確實過於輕率隨意，思慮不周、措辭失當，產生了負面觀感，辜負了長期以來社會大眾對我的包容與信任。對此我深感自責！」，有網民肯定她長期的公益付出，但亦有網民揚言要取消曾經支持她基金會的捐款。韓紅曾透過其「韓紅愛心慈善基金會」支援宏福苑大火災民，捐出1000萬元人民幣。韓紅愛心慈善基金會提出希望向「大埔宏福苑援助基金」作出特定用途捐款，經與特區政府商討，該筆捐款將用以推出兩項新援助。第一項是向大埔宏福苑火災168名遇難者，包括身故的住戶、外傭、訪客及在大火期間於宏福苑內工作的人士的家屬提供10萬元慰問金，幫助他們度過這段困難時期，重建生活。第二項是向大埔宏福苑全部8座樓宇的業主或其家人，發放每戶一次性5,000元的春節心意金，向他們送上節日祝福。上述兩項援助的預算開支約為2,660萬元，全數由北京韓紅愛心慈善基金會捐款承擔。

Every Detail Remembered | Dignity

# 科士打殯儀館

## FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

### 24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你的家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。

## 每一場清明的細雨。 念念不忘。

「預先計劃」清明優惠活動包含以下獨家折扣：

- 所有墓地組合享9折優惠\*
- 葬禮服務享9折優惠\*

墓園及  
葬禮服務享高達  
**85折\***  
優惠

享最長  
**4年\***  
免息分期



立即致電分園，預約免費參觀。

伊甸殯儀館和墓園  
4223 Township Rd. 242,  
Calgary, AB T3Z 3K2

山景殯儀館和墓園  
1515-100th Street SE,  
Calgary, AB T1X 0L4

伍林淑君 Joana Ng  
(587) 318-1802

劉文莉 Chilee Lau  
(587) 318-4086

伍林淑君 Joana Ng  
(587) 318-1802

**ArborChineseCalgary.ca**



\*有條款和條件限制，聯絡分園了解詳情。優惠有效期為3月23日至6月28日。 Arbor Memorial Inc.



# 花麗雅

歡迎預訂



專營

結婚花球  
剪綵花球

• 靈柩花被  
• 花牌花籃

• 長壽花圈  
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰



McInnis &  
Holloway  
Funeral Homes

## 金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及  
中央街,共八個地點,提供完善殯儀  
服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Receipt of the  
Consumer Choice Award  
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)  
電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

Heritage  
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium  
3219 - 4th Street N.W.



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

# 百福石碑

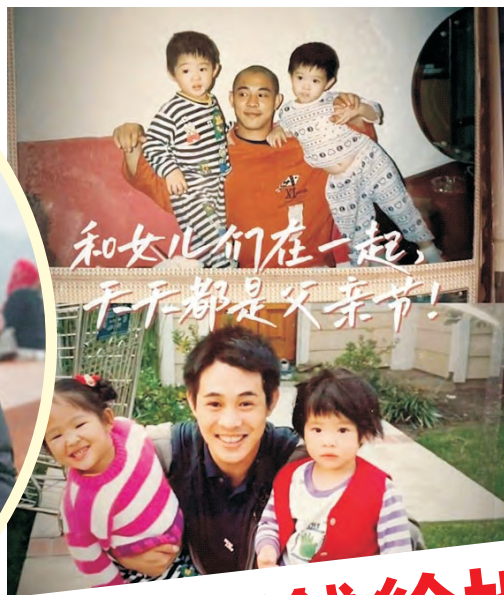
- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六,日,晚間  
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生(廣東話,普通話,英文)  
解答任何問題：403-619-1033



# 爆

## 利智早送樓留錢給她們 夠花到100歲

**現**年63歲、有「功夫皇帝」稱號的李連杰有過兩段婚姻，與前妻黃秋燕，及現任太太利智都生了兩個女兒。外界多年來一直指他偏心兩個小女兒Jane和Jada，反而冷待與前妻黃秋燕所生的兩個大女兒李思和李苔蜜。不過，近日，李連杰接受細女Jada訪問時，則罕談自己及太太利智與前妻兩個女兒的關係，揭開不為人知的真實一面。

### 利智主動承諾照顧前妻女兒

訪問中，Jada一開口便毫不避諱，坦言自己與兩位大姐姐（李連杰與前妻所生的女兒）有著非常不同的成長經歷。她直接問爸爸是如何平等對待她們四個女兒的？李連杰表現得非常坦然，他直言，在國內的網絡平台上，確實有很多人都在討論這件事，甚至批評他：「我對兩個大女兒不好，對你這個那個.....」李連杰表示，過去從來都不想去多作解釋。

不過今次訪問中，李連杰則一五一十揭露大家不知的一面。他向Jada透露，在她們兩姐妹出生之前，她們的媽媽（利智）就已經主動提出會承諾照顧兩位姐姐。李連杰引述利智當時的話：「好吧，我照顧兩個女兒，我會付錢給她們去上學，我會照顧好一切。」Jada隨即追問爸爸：「你需要擔心嗎？」李連杰秒答：「不用擔心。所以你的媽媽和兩個大姐姐關係非常好、非常親近。」

Jada再問爸爸：「但你決定做什麼？」李連杰認為這樣很好：「如果我照顧的話，她們只會愛我，對嗎？我希望她們和你媽媽關係好。」他更

透露利智在早年就已經決定為兩位大女兒預留了一筆錢。李連杰直言：「我認為對於兩個女孩來說，（那筆錢）是足夠的，足夠她們花到100歲。」

細女Jada犀利反問：足夠是好，但是公平嗎？

Jada隨即追問：「足夠是好，但是公平嗎？」李連杰解釋，對於正常生活來說，那筆錢已經非常充裕。即使她們不工作，還有錢照顧自己。「那麼後來，你媽媽（利智）買了兩套房子給她們，一個在美國，一個在中國。然後她們開始工作，賺錢了。你媽媽告訴她們，「我們不需要你們給我們錢，你們照顧好自己，你們還需要給親媽媽一些錢，你們只要照顧好她（指前妻）就好了。」

大女欲澄清遭李連杰勸阻：妳快樂，我快樂

李連杰更舉例證利智與兩位大女非常親近，稱大家每年都會互飛新加坡或美國見面，一起玩、打麻將之類的。Jada亦在訪問中附和：「她們（大

姐姐)確實對我很好,不管什麼時候。」

李連杰認為兩位大女兒在中國平安健康地長大,不但有他的媽媽(奶奶),還有他的姐姐、哥哥們照顧,到後來都是由利智打理。「她們(大女兒)不想出名,這就是為什麼她們不想澄清什麼。有時我去北京,她們說,『在網絡上,很多人說你的女兒說了這個、那個的。她們不是我,我想說點什麼來支持你,因為這對你不公平。』」面對女兒的孝心,李連杰豁達地安慰她們:「我說沒關係,你快樂,我快樂,這已經足夠了。媽媽快樂,那就夠了。」不少網民看了影片後,認為這個訪問釋除了多年外界對李連杰的誤會:「以前從來不解釋,現在解釋一下挺好的」;也有網民直言:「利智的女兒能問出那麼犀利的問題,驚訝到我了」,大讚Jada非常有膽魄。

### 與黃秋燕離婚「淨身出戶」

1987年,李連杰和同門師姐黃秋燕結婚。兩人從小在北京什刹海體校一起練武,黃秋燕比他大幾歲,在他還沒出名、最窮最無名的時候一路護著。兩人後來結婚,1988年大女兒李思在美國出生,1989年二胎李苔蜜降生。在這期間,李連杰當時正在香港拍電影《龍在天涯》,就是在那部戲的片場,他認識了剛獲得亞洲小姐冠軍的利智。

李連杰後來在採訪裡親口說過那句名言:「見到利智才知道什麼叫愛,可以為她去死,可以不要名不要利。」據指,李連杰是在1990年通過一通越洋電話跟黃秋燕提出離婚,兩人1991年在美国正式辦完手續。

關於婚姻是怎麼離的,30多年來眾說紛紜,直到今年5月,李連杰的好友向太陳嵐在直播裏公開為他洗白:「他是淨身出戶,洛杉磯和北京的房產、車子全留給黃秋燕,自己一毛錢沒帶走,兩個女兒的撫養費和教育費他全包,從不拖欠,是個好男人。」

### 兩小女兒的排場和陪伴 兩大女兒沒有

兩個女兒的撫養權名義上歸黃秋燕,但實際上李思和李苔蜜被送回北京,由李連杰的母親張鳳蘭的家裏帶大,從學前班一路讀到中學畢業。李連杰那些年滿世界飛著拍戲,常年不在北京,奶奶就是她們最穩定的「家長」。



利智之前隨李連杰現身尼泊爾拜見仁波切

與此同時,據說利智跟李連杰訂了個規矩「十年之約」,感情十年後還不變再結婚。1999年9月19日,兩人在洛杉磯完婚。2000年4月,三女兒Jane出生;2003年,小女兒Jada出生。利智婚後徹底退圈,把全部精力轉到持家和育兒上,Jane考上哈佛大學,畢業後進了華爾街做金融;Jada讀的是哥倫比亞大學心理學,後來自己開了間工作室做亞裔青少年心理疏導。

李連杰曾為了陪Jada度過抑鬱低谷期,推掉了包括電影《臥虎藏龍》在內的工作,停下來貼身陪了三年。Jane 10歲就被帶上劉德華演唱會舞台一起跳舞,Jada剛出生就認了向太當乾媽,成年禮去了巴黎名媛舞會。這些排場和陪伴,李思和李苔蜜的童年相冊裏找不到一頁。於是網上又有關於李連杰偏心的傳言。

### 身體出事 李連杰回到女兒身邊

後來,李連杰的身體一直有事甲亢、舊傷反覆發作,脖子處長過腫瘤做了手術,網上甚至傳過「換心臟」的離譜謠言,他不得不親自出來闢謠。一個一輩子靠身體吃飯的功夫巨星,突然發現自己不再是鐵打的,於是回過頭來重新坐到四個女兒的身邊。

2025年5月,他罕見曬出一張照片:自己坐在眼科檢查椅上,李苔蜜穿著白大褂站在旁邊調設備,他配文調侃「如今得乖乖聽醫生的話」。李苔蜜現在是北京某醫院的眼科主治醫生,專攻青少年近視防控她沒有靠「李連杰女兒」這塊招牌進娛樂圈,靠的是自己考上的醫學院。

2025年8月,大女兒李思結婚,李連杰在微博官宣,送的嫁妝是一輛汽車,價值大概30萬人民幣,他說「女兒真心喜歡最重要」。這個數字一出來,評論區炸了畢竟他身家傳聞幾十億人民幣,給大女兒的婚禮禮物被網民嫌棄了。但也有另一種聲音認為,李思本人就是低調路線,在國際幼兒園當教學主管,婚事也辦得極簡,這輛車反而是他終於學會用「她的方式」而不是「自己的排場」去表達。

然後就是今年6月21日這條父親節動態他把四個女兒小時候的舊照剪進同一個視頻裏,視頻裏他笑得鬆弛,四個女兒圍著他,有蕩鞦韆的、有吹蠟燭的,都是舊照,邊角都帶了點年代泛黃的痕跡。這條動態似乎是一次非常明確的表態:這四個孩子都是我的孩子。

清香醇厚

私釀梅酒

5貼士

酒精約20%以上 威士忌都得

用青梅或黃梅？

**釀**梅酒季節到了！梅酒（日文：Umeshu；英文：Plum wine）幾時釀製，不用牢牢記住，只要看到街市、超市的檔攤或貨架上放滿青梅便知。不過，最少還需待三至六個月以上才能品嚐。梅酒酸酸甜甜，開胃清潤，不嗜酒的人都很易接受。由選梅、選糖、選基酒、梅酒比例等都可按喜好調校，釀製出甜酸度、酒精濃度等獨一無二的專屬梅酒。

#### 釀梅酒做法 | 選梅子 / 基酒 / 梅酒比例

日本家家戶戶都會釀梅酒，就像我們的媽媽都會醃鹹柑桔一樣。梅子以紀州梅最著名，紀州是和歌山的古地名。製日本梅酒，我還是喜歡用和歌山的青梅，皮薄、肉厚、多汁，釀出來的味道較酸。喜歡濃郁甜蜜的，可用較成熟的黃梅。

基酒，也有很多選擇，我用了麥製燒酎，味道清香。還有米酒、仔精、威士忌、白蘭地、伏特加等，各有風味，但酒精濃度不能太低，約20%以上，否則會令酒渾濁。冰糖也較砂糖好，釀出來的酒顏色金黃、晶瑩剔透。

梅酒，就是那麼簡單，只需三種材料，最困難的就是……等，6個月的期待。

#### 釀梅酒5大貼士

1. 選用青梅或黃梅？  
青梅，皮薄、肉厚、多汁，釀出來的酒味道較酸。黃梅，較成熟，口感濃郁甜蜜。
2. 清洗抹乾  
可加鹽洗刷梅的表面，再徹底沖洗及風乾，否則容易變壞，但不要曬乾。
3. 割十字 / 牙籤刺孔  
為了讓梅味滲出，可在梅上划十字或用牙籤刺孔。但之後要盡快放入瓶子，避免氧化變黃變黑。
4. 基酒約20%以上  
除了燒酎，可按喜好使用仔蒸、三蒸、米酒、威士忌、伏特加等浸泡，但酒精濃度不能太低，約20%以上，否則會令酒渾濁。
5. 用糖首選冰糖  
冰糖較砂糖好，釀出來的酒顏色金黃、晶瑩剔透。

# 清熱解毒助抗癌

山竹當造季節到了，每年夏天6至8月份是泰國山竹的產季。山竹營養豐富，有抗氧化及抗發炎等功效，山竹果肉寒涼，有清熱下火的作用，更能紓緩濕疹症狀，不過，亦有些人不宜食用山竹。

## 「熱帶果后」山竹

5類人不宜  
便秘可以吃嗎？

3招揀靚山竹



### 山竹功效 | 果后山竹10年結果 與榴槿並稱「夫妻果」

山竹有「熱帶果后」之稱，是夏天常見水果之一。在泰國，人們將榴蓮與山竹譽為一王一后，並稱為「夫妻果」，榴蓮溫熱上火，山竹剛好能抑制榴蓮的溫熱火氣，清涼降火，保護身體免受傷害。山竹在世界上有400多種，市面上較常見的是油竹、花竹和沙竹。一般種植10年才開始結果，對生長環境的要求極為嚴格，加上採摘不易，每一粒山竹都得來不易。

熱量：73卡路里  
 碳水化合物：17.91克  
 膳食纖維：1.8克  
 蛋白質：0.41克  
 脂肪：0.58克  
 糖分：16克  
 維他命C：2.9毫克  
 鈣：12毫克  
 鎂：13毫克  
 磷：8毫克  
 鉀：48毫克  
 鈉：7毫克

### 山竹禁忌 | 不宜吃山竹人士

#### 1) 腎病患者

每100克山竹含有48毫克鉀質，腎臟是體內鉀離子主要的排泄器官，腎病患者排泄鉀離子的能力較弱，而累積在血液內會引起血鉀過高，嚴重時身體會有不適的症狀。

#### 2) 糖尿病患者

雖說山竹所含的山酮素，能增加胰島素的敏感性，並能有效抑制澱粉分解酵素，減緩醣類吸收，達到控制血糖的效果。但是糖尿病患者要限糖，每100克山竹含有16克糖分，糖分較高，所以糖尿病患者不宜多食。

#### 3) 便秘人士

每100克山竹含有1.8克膳食纖維，但是食用過多，纖維素在腸胃中會吸水膨脹，反而會引起便秘。

#### 4) 月經期間女性

山竹是寒涼性水果，月經期間食用，會引起月經量加大。

#### 5) 體質虛寒人士

山竹具有降燥、清涼解熱的作用，所以體質虛寒者不宜多吃，切勿和西瓜、白菜、芥菜、苦瓜、冬瓜、荷葉等寒涼食物同吃，會加重虛寒問題。



## 汗多大便爛脾胃差易生暗瘡 自製湯水茶療健脾補腎

中醫將體質分為九種，「濕熱」是較為常見的一種。特別是辦公室一族缺乏運動，長期處於冷氣低溫環境，毛孔收縮，導致體內積聚多餘水份未能自然排出。「濕」滯留會導致臟腑運作失調，脾虛人士更甚；加上不良飲食習慣，經常吃肥膩煎炸、辛辣食物，會產生內熱。當體內同時存在濕與熱的時候，會損害脾、胃、腎的陽氣及其功能運作，影響身體代謝，形成「濕熱體質」。

「濕熱體質」常有口氣、水腫症狀 女性私密處或會反覆感染！

一般來說，濕熱體質人士常臉泛油光，悶焗天氣情況更甚；如持續過量出油而未有及時清潔，油脂就會堵塞毛孔，加上出汗引致發炎，易有暗瘡、黑頭、皮膚痕癢等問題。女性若有化妝或塗防曬液會使皮膚悶上加悶，長期戴口罩更會令以上問題惡化。四肢沉重、疲倦煩燥、伴隨而來的就是體重增加、出現肥胖的表徵，如水腫；舌苔較厚、常有口氣、咳嗽多帶痰。小便時有灼熱感且色黃，量少；大便稀爛黏滯，有排不清的感覺。

女性私密處會出現白帶增多黏稠，色黃或帶血，而且氣味腥臭，有機會是念珠菌反覆感染；男性的陰囊部位皮膚則容易出現潮濕及感到痕癢。

健脾潤肺湯水 助排走體內多餘濕熱

如想改善濕熱體質，最簡單可由飲食方面入手，宜以清淡為原則；多吃具有清熱、去濕功效的食材，如薏米、赤小豆、綠豆、扁豆、鴨肉、鯽魚、冬瓜、苦瓜、青瓜、芹菜、白菜、通菜、椰菜、蓮藕等。切忌吃得過於辛辣油膩，同時也要避免煎炸熱氣、甜食及滋補的食物，例如羊肉雖然是絕佳的食療保健品，但濕熱體質人士卻不宜進食過量。

祛濕美顏茶 - 紅豆芡實薏仁茶

材料包括紅豆、芡實、薏仁、?子、大麥、橘皮、桑葉、蒲公英

功效

- 補血
- 去水腫
- 美白嫩膚
- 利尿
- 清熱排毒
- 降血脂
- 潤腸通便

自製黑豆茶補腎氣 改善脫髮、夜尿頻多症狀

中醫角度認為，黑豆味甘性平，且有補腎強身、活血利水、解毒、活血潤膚的功效，特別適合腎虛者食用。建議日常可製作黑豆水飲用，可改善疲累腰酸，及大便稀爛、舌苔厚膩等濕困徵狀；如有脫髮、白髮、夜尿頻多等情亦同樣適合飲用。

先將黑豆乾炒，會帶出更多營養素。若果不方便，也可使用家中必備品電飯鍋作處理，直到皮裂開、香氣出來後，便可泡熱水飲用。



City Roofing & Exteriors

# 城市屋頂二十七載耕耘 鑄造品牌週年慶回饋客戶



即日起至六月所有的屋頂換新的客戶  
本公司提供免費安裝鋁製水槽放葉網



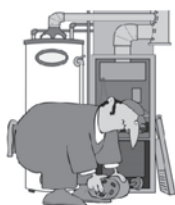
#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7  
403-606-8833 [www.calgarycityroofing.com](http://www.calgarycityroofing.com)



# 迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 持煤氣，水工牌技師專業服務。

暖熱冷加靜水管商業商業  
 氣水氣濕電除煤業屋  
 爐爐機器器管氣冷庫頂  
 機



杜生 (粵、國、英語)  
 電話：403-921-4186  
 www.pbfastrheating.com



# 華東裝修



- 門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
- 土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
- 瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933  
 Email: jacky\_lee\_cn@yahoo.ca



# Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水櫃
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)

# 興隆百葉窗簾公司

## B&B Venetian Blinds & Vertical



專營德國名廠百葉簾及  
 垂直簾，自設工廠生產，  
 保證質優價廉。  
 免費上門估價及安裝，  
 歡迎來電查詢。

電話：243-4065  
 手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



# 理想屋頂

## 持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏



工程保修 WCB 政府註冊



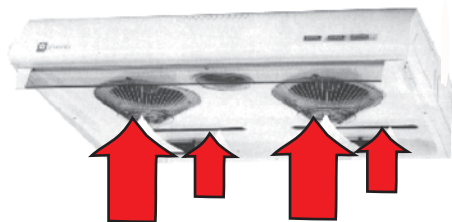
地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB  
 公司電話：403-475-9288  
 手提電話：403-966-9299 林生  
 電郵：info@focusroofingab.ca  
 網址：focusroofingab.ca





SAKURA

全亞省獨家總代理 **櫻花牌抽油煙機**  
兼代理各式優質廚房電器用品  
全球最新全自動感應抽油煙機  
**劃時代高科技機王之王**



**SAKURA TURBO HOOD**  
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

**得!**

前抽及後吸

**得! 得!**

**櫻花**



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王

亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

**七天營業** 上午十時至下午六時

## 金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症

老字号, 品质保证, 工期保证

服务卡城17年, 超一万客户

多个材料品牌认证安装公司

10年手工保养

邮箱: quote@excellentreofing.ca

网址: www.excellentreofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/國)

**冰雹損毀一條龍服務**



亞省屋頂協會會員



安全認證許可



BBB-13年A+會員

## TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

**403-272-6556**

www.tdfurnace.com



A+級



42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富

持牌西人師傅

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- \* 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- \* 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- \* 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- \* 暖爐重點項目檢查
- \* 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

a) UV Light (germicidal) Installation

b) System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45  
(chemicals approved by FDA)

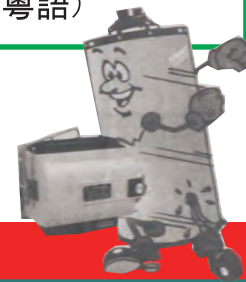
**本公司\$60,000出售**

即可繼續營業,

有意請電:

403-830-9138 Bill

(英、粵語)



抄襲就是真誠恭維  
本公司服務卡城42載, 請認明 TD

# 洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚  
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台  
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)

403-479-2598

(18)

# 正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌  
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修  
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐  
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生

Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)



# 惠達裝修公司

- 內外油漆
- 瓷磚地磚
- 廚房浴室
- 舊屋翻新
- 窗簾家俱
- 各類地板
- 圍欄陽台
- 門窗更換
- 土庫裝修
- 車房維修

電話: 587-215-0130 陳生 (國、粵、英)

# 美麗園藝公司

Jason 唐先生 587-703-6698

- 草皮
- 樹木/灌木
- 覆蓋物
- 攔河/柵欄
- 碎石
- 行人路/露台
- 擋土牆/砌磚
- 二百萬第三保險

提供鏟泥/小型挖土機服務

(61)

# 快平靚裝修公司

專業商業油漆 圍欄陽台 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗膠修 水電維修 土庫間隔 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價

電話: 403-701-0981 Don 楊

# 宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，  
屋頂、外牆維修補漏，  
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢: 403-629-3668 司徒

# 李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)  
免費檢查暖爐安全。

電話: 403-614-2828 李先生



經驗豐富  
價錢公道

# 安逸電力 EAGO Electric

GARY (雷先生) Master Electrician 持有工程保險

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電箱換新 ● 電力升級 ● 電車充電

電話 403-399-2445

# 恆昌冷暖氣工程

專業維修:

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

政府專業持牌技師

電話: 403-988-9121 恆記

# 永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅  
冷氣 暖氣  
餐館抽氣 鮮風系統  
凍房 冷庫 冰櫃  
製冰機

特別優惠  
換 暖氣爐  
冷氣機  
熱水爐

馬逸生 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

# SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程  
電路改造、安裝及故障排除  
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)

403-399-3120

# MJ 電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com

專業維修:

爐頭、冰箱、洗碗機  
洗衣機、乾衣機  
修理 Samsung Refrigerator



# 金盛屋頂

屋頂、外牆更新維修、水槽清理  
Soft Metal、Fascia、Soffit 維修更換

20年行業經驗

403-918-2292 鄭生

285923818@qq.com

勞工保險  
WCB # 7734954



(58)



# 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保證滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門, 遙控機, 彈簧

David 徐 403-680-7984

# 華樂冷暖氣公司

**Airtrade Heating and Cooling Ltd.**

专业安装, 维修:

- 暖气机 (Furnace)
- 冷气机 (Air Conditioner)
- 热水炉 (Hot Water Tank)
- 加湿机, 干湿机 (Humidifier/HRV)

华师傅 (持牌技师)

電話:

**403-966-6078**



(51)

## CLEAR PIPES 通渠

CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



- 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸  
 • 花洒 • 洗衣機管道  
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜  
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes

7天24小時服務

Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

## 卡城裝修工程公司

- 舊屋翻新 ● 大小工程  
 ● 土庫間格 ● 圍欄陽臺  
 ● 地板瓷磚 ● 內外油漆  
 ● 專業噴油

免費估價



趙生: **403-608-6698**

## 專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話: **403-909-5366** (Jerry)

**20多年工作經驗**

**專業 價優 快捷**

## TLY 裝修

- 廚房改造 地下室綜合裝修  
 櫥櫃設計 室內外油漆粉刷  
 地板安裝 衛生間改造  
 樓梯安裝和改色

**Victor 587-859-6688**

Thangly1688@gmail.com (65)

## 榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

- 房屋翻新 土庫間隔 外內油漆  
 實木地板 地磚瓷磚 水喉木工  
 替換水閘 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: **403-708-1388** 關生

(國、粵、越、英語)



## 邦民裝修公司

專業承接

二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗  
 抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉  
 圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

## 華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬工程保險

專業設計

- 土庫裝修 舊屋翻新 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估

專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生



## 嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程 ● 舊屋翻新  
 ● 廚房浴室 ● 圍欄露台  
 ● 土庫裝修 ● 全屋油漆  
 ● 地磚地板地毯 ● 水喉工程  
 ● 各項大小工程

請電 **587-896-8269** 林生

(國、粵、台山話)

## 卡城搬運

CalCity Moving



代客拋棄廢物

Commerical-Office  
-Home-Piano

電話: **403-818-8099**

(67)

## 景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

- \*各種陽台 \*擋土牆及磚石小道  
 \*圍欄 \*鋪草種樹  
 \*包月剪草、鏟雪

★ **403-389-7298** 張 ★

## 新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新 土庫間隔 更換廚具 門窗更換 屋外圍欄 修建陽台 實木地板 內外油漆 大小工價 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

## George 車房門專業安裝, 維修

### 新車庫門新馬達安裝

- \*換舊門 \*更換斷簧 \*鋼索 \*馬達 \*皮帶  
 \*齒輪 \*鏈條 \*防水密封條 \*加裝遙控器  
 \*手機遙控 \*Gate大院電動門 \*自動開門器等

24/7 Service



Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca

info@garagedoorcare.ca

電話 (中英) **587-287-2225**

Wechat: Jordon3933

政府註冊  
專業技師  
經驗豐富

WCB 保險

200萬工程保險

**Sam****地毯蒸汽清洁**

最先进蒸汽清洁系统、  
新一代技术

住宅、餐厅、办公室

地毯，瓷砖清洁

认证技师、专业团队

口碑生意、  
软水作业、质量第一

电话: 8253654893

微信号: samcleaning

邮箱: samscleaninginc@outlook.com

网站: www.samscarpetcleaning.ca

**聯合車身修理**

United Auto Body

地址: 4608 12st NE, Caglary

- 專業車身，機械修理，維護；
- 冰雹修復，保險索賠
- 價格合理公道

為你提供一站式服務，並提供價格優惠的租車服務；一個使你靚車保值，令你放心的地方。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；  
為顧客提供暢通無阻的交流平台。

聯合車身修理現在招聘：車身修理學徒以及機械修理學徒  
有意者請聯絡 4032913193

電：403-291-3193；403-277-7988

電郵：info@unitedautobody.ca

加華報

電話：403-230-8118

**卡城電話目錄**

Fax: 403-230-8790

加華報

中國駐卡爾加里總領館

會計師

教會

總機： 403-264-3322

餐館

福臨門Country Hills 403-265-1616

福臨門Marlborough 825-413-0913

匯豪軒 587-351-0788

牙科

牙托牙科工場 403-612-8937

電腦公司

普瑞電腦 403-277-0566

裝修工程

希爾頓裝修公司 403-680-7984

迅達冷暖工程 403-921-4186

理想屋頂裝修公司 403-475-9288

楊天華會計師 403-234-9094

陽光會計及稅務服務 403-397-6738

律師樓

楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282

Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088

馬力偉律師 403-263-1938

周慧儀律師 403-261-0645

360 律師樓(San Lo) 587-329-6281

跌打

趙威跌打醫館 403-680-3813

黃強跌打專科 403-651-9833

招牌 / 廣告

華美膠片招牌 403-606-0621

民樂招牌製作公司 403-708-3929

卡城華人浸信會 403-590-4349

基督教華人神召會 403-263-6059

主恩福音會 403-261-3610

華人宣道會 403-274-6923

卡城東北播道會 403-648-1938

宣道會城西堂 403-239-2990

基督教銘恩堂 403-252-7790

宗親會

台灣同鄉會 403-262-8652

溯源堂 403-266-1784

余風采堂 403-263-4434

台山會館 403-263-1093

黃氏宗親會 403-266-3374

至孝篤親公所 403-262-2436

馬氏公所 403-265-9849

福建同鄉會 403-263-8899

梁忠孝堂 403-262-2284

伍氏宗親會 403-276-5599

越棉察華誼聯誼會 403-262-0219

江浙上海聯誼會 403-269-3996

潮州同鄉會 403-266-4939

司徒氏宗親會 403-287-9925

順德聯誼會 403-263-3668

龍崗公所 403-262-1077

李氏公所 403-262-2247

高價收購廢車

TOP \$\$\$ PAID FOR  
SCRAP CARS

DJ'S  
TOWING  
AND SCRAP  
CAR REMOVAL



來電估價  
403-847-8021

Fortune Property Services and Construction

幸運建築服務 (原公司名: 幸運草地花園服務)



總裁: 黃益豐(Andy) 電話: 403-818-4203

微信號: Andy4038184203 網址: ForAndy.ca

WhatsApp: Yifeng Huang +1(403)818-4203

2006年成立

經營業務範圍

豪置廢物 價值優惠 服務快捷

園藝

草地、磚木陽台、護土牆、圍欄、淋水系統  
種花、樹、砍樹、各項目應有盡有。

園藝建築曾獲2007年亞省技能大獎

請認定唯一電話403-818-4203, 其它號碼與本公司無關

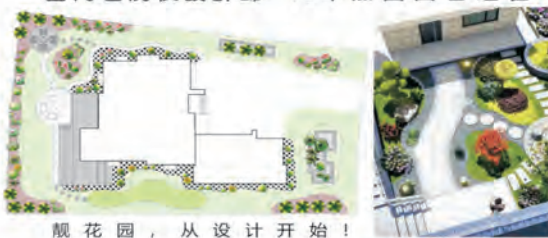
現與持牌照  
電工合作,  
增加服務項  
目:  
安裝電車充  
電裝置, 安  
裝屋頂太陽  
能電板。



各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌  
鋪, 假山、溪流瀑布、魚池工程。  
草地、綠化、自動噴淋系統安裝工程。  
各種混凝土工程。  
掘土車、沙石運送服務。

沒有“金剛鑽”, 不攪園藝活!

國內名院校設計師 16年加國園藝經驗



觀花園, 從設計開始!

大量工程實例, 歡迎參觀! 403-889-7123

專業車房 Garage

承建各款大小車房工程

電話: 825-288-7123

楊生

(47)

J & J Kwoks Service

專殺黃花

修剪樹木

587-894-8168

(廣東話)

587-894-5325

(國語及英語)

- 春天清理草地
- 除雜草
- 電機耙枯草
- 草地打氣孔
- 包月剪草
- 搬運雜物
- 冬天剷雪

歡迎來電預約

幸運屋頂

屋頂 平頂 外牆 水槽

Soffit Fascia 專業維修更換

368-887-3306

網址: www.abluckyhomeroofing.com



特價車庫門



Clopay classic steel 16ft x 7ft

(經典鋼製保溫層)

\$1980 包拆除和安裝

網址: www.ca668.org

STAR PLUMBING & HEATING LTD

水喉暖气维修安装

热水炉 暖风炉

经验丰富 价格公道

Master Plumber & Gasfitter

冷先生 403-880-0303

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS



專門修理

- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢, 上門修理

電話: 403-560-8438

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

專業通用水泥公司

Universal concrete

混凝土、鏟泥推土服務

價格合理

免費估價

\* 行人路 \* RV 泊位 \* 庭院

\* 路邊 \* 車房路 \* 梯級

電話: 403-604-4282 403-607-3475

Sam (英語)

37年  
經驗

真誠屋頂 專業承接

屋頂、外牆更換翻新  
維修補漏、面板底板  
水槽清潔等各項業務

即日起更換屋頂

即贈送兩個渦輪通風器

諮詢熱線: 587-968-8887 林



掃碼 微信

宋記專業裝修公司

土庫裝修 內外油漆 盜磚地台 圍牆陽台 廚房浴室 水喉水電 舊屋翻新 緊急修理

手提: 403-703-6688 宋生

牙科醫生

陳周穎怡

Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020

(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

財經

許家印前妻丁玉梅

# \$21億全英最貴大宅 丟空

前記者搭帳篷「佔領」門廊3年



**恒**大董事長許家印前妻丁玉梅，在全球擁有一些房地產物業。不過丁玉梅旗下、位於倫敦騎士橋、價值超過2億英鎊（21億元），而成為全英國最昂貴住宅，卻被一名瑞典裔前記者Anders Fernstedt利用雨傘搭建簡單帳篷，於門廊居3年，就算警方及鄰居亦無法驅逐。

該豪宅物業為「2-8A Rutland Gate」，坐擁45間房，設有4部電梯、室內泳池。在2020年1月，許家印與好友張松橋聯手，以2.1億英鎊購入，成為當地單棟住宅物業的成交紀錄。土地註冊紀錄顯示，該物業透過離岸避稅天堂英屬維爾京群島註冊的「Vision Perfect Global Limited」購入，最終受益人為許家印妻子丁玉梅，但二人其後離婚。

許家印今年4月認欺詐等罪名待判刑

恒大集團於2024年破產並資不抵債，許家印今年4月亦承認欺詐、濫用資金及非法吸收公眾存款等多項罪名，正等候判刑。該豪宅其後遭遇多國司法部門的凍結令，由於物業登記在前妻丁玉梅名下，且丁玉梅為加拿大公民，其資產已被凍結，恒大清盤人無法查封該房產，暫時亦無法直接將其出售或變現，令該物業未來充滿變數。

至於佔據物業門廊3年的Anders Fernstedt出身普通家庭，母親於圖書館工作。Anders Fernstedt則自學成為科技記者，曾短暫為《經濟學人》擔任自由撰稿事實核查員，其後轉向園藝，在愛丁堡皇家植物園成績優異，曾旅居美國並認識貴族及名人。

瑞典裔記者已在豪宅門廊「住」3年

據英國《衛報》報道，Anders Fernstedt因車禍撞傷脊椎、工

作不穩定、船屋損壞、無過失驅逐及遇襲等連串事故，逐步失去居所，流落街頭。他在門廊擺滿書籍、花卉及玩具等個人物品，視之為「假裝的家和花園」。他表示自己身心健康、無毒癮及重大精神問題，已學會在街頭生存，熟知何處有食物、水源、廁所及充電設施。

除了上述提及的騎士橋豪宅外，丁玉梅亦持有不少物業。她亦曾於2022年9月透過5家英屬維爾京群島離岸公司，斥資約5,000萬英鎊在倫敦新開發區「泰晤士城」購入33套高檔公寓，並聘請仲量聯行管理租賃。該批公寓資產目前同樣處於法院凍結狀態，正面臨清盤人的穿透及後續追討，隨時可能被強制拍賣用以償還恒大集團巨額債務。

丁玉梅曾被指全球擁2.85億美元物業

此外，在溫哥華市中心名為「One Wall Centre」的橢圓形藍色玻璃建築群內，位於47層、可飽覽太平洋沿岸山脈及溫哥華港景色的一套豪華公寓，業主亦為丁玉梅。

根據2024年法庭文件及《彭博》的房產調查，丁玉梅在全球擁有眾多房產，總值高達2.85億美元，遍布加拿大、英國等地。

## 「天下第一貪官」

# 和 珅

**清**朝的權臣和珅，是歷史上最著名的貪官之一，有「天下第一貪官」的稱號，他奢靡生活與驚人財富，嘉慶皇帝下令抄家時，和珅的財產驚人，黃金、白銀、珠寶、古玩等堆積如山，總價值據傳相當於清朝15年國庫收入，也讓「和珅跌倒，嘉慶吃飽」成爲歷史典故。

不過，古代沒有金融機構銀行，也沒有保險箱，如此大筆的財產，難道不會遭小偷嗎？事實上，他只靠3招，讓小偷竊賊，要悄悄入侵也搬不走。

**清朝貪官和珅家產比國庫多 爲何不怕遭小偷？**

根據《搜狐網》指出，和珅是清朝乾隆時期最具影響力的權臣與貪官，他早年因聰慧過人，深得乾隆皇帝賞識，官運亨通，然而，他利用職權大肆搜刮民財，結黨營私，累積了龐大財富，據傳其家產相當於清朝15年國庫收入。

據史料記載，嘉慶皇帝下令抄家時，和珅的財產驚人，總價值甚至超過清朝國庫多年收入。至於和珅到底貪了多少錢，後人衆說紛紜，不過從「和珅跌倒，嘉慶吃飽」這句話看來，就能大約知道他們驚人財產與影響力。

此外，民間也流傳和珅藏匿這些鉅款的3大手段：

**財產等於清朝15年國庫收入**

## 3聰明方法防盜

### 1、重新鑄造成黃金

和珅利用貴金屬的保值性，將古代的錢和銀兩融成一顆顆的大圓球，且每顆圓球重達100多斤，加上表面光滑，光靠小偷一個人的力量根本無法搬走。

### 2、藏在房屋或是家具的夾層中

和珅將大量貴金屬或是金磚、銀磚，巧妙藏在房屋夾層中，變成方屋柱子的一部份，即便小偷看得到也偷不走。就連家具也是特殊訂制，無論是屏風、櫃子、桌子都是採中空設計，以利藏匿錢財、房契及地契，讓人誤以爲只是一件奢侈的家具。

### 3、等價置換或是投資

和珅收藏的一些古董、畫作也算是財力的證明，竊賊就算知道價值不菲也難以輕易竊取。

此外，據《清朝野史大觀·和珅家財》等野史記載，和珅總財產是「八百兆兩有奇政府歲入七千萬，而和珅以二十年之閣臣，其所蓄當一國二十年歲入而強」。

但據《查抄和珅家產清單》所列，有金碗碟4288件、銀唾盂600個、金面盤119個、黃金580萬兩、銀元寶5萬個等。查抄出來的物品總價值並沒有上十億兩白銀。和珅最後的財產中，貪污受賄的數額並不佔全部，也有相當一部分是做各種生意、土地買賣收租和皇帝賞賜而來。



加華報

The Canadian Chinese Times  
#201, 126- 16 Ave. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 1J5.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



## 誠聘

1. 粵菜炒鍋 執碼
2. 廚房學徒
3. 樓面服務員

以上職位需有相關經驗，男女不限，  
須持有工卡。

有意者請致電 587-839-9588  
或請臨 150-25 Heritage Meadows Way S.E.

(50)

## 私房菜 誠聘

全職或兼職：

炒鑊、打雜、點心幫工、  
拉腸粉、洗碗、企檯。

現金免問。

有意者請電：403-473-4288 萍萍

(50)

## 卡爾加里日餐連鎖店

高薪誠聘

壽司師傅，

熟手卷位，有公卡。

有假期福利，薪資高，

日薪+小費，年終獎。

聯繫電話：604-935-6900

(51)

## 聘請

誠聘廚師

Thai Express 高薪誠聘經驗廚師一名，需勤奮有責任心，全職或兼職，薪資面議，需讀懂簡單英文，地址市中心大 mall food court，交通方便，有意請電 Jen 587-583-9988 (下午兩點半以後)

(50)

紅鹿市中餐請有經驗的粵菜雜粹炒鑊師傅一名。包食住，六天工作。有意請電 403-318-8881

(50)

唐人街中大藥行誠聘：資歷深厚中醫師坐診。有意請電：

403-837-8160

(50)

東南區木工廠

HP WOODWORK

請男工人全職，有經驗均可，提供在職培訓，薪金面議。全職工作時間：7:00-

3:30。有意者請電403-

686-6818後按"225"或

403-400-1766(星期一至

到星期五：7:00-3:30)。

地址：#1030-34 Ave

S.E.Calgary, 可乘C-

Train到39Ave站轉乘30

路車。

(49)

Sho Sushi Bar & Kitchen - Chinook區誠聘全職或兼職：壽司師傅多名及廚房幫工多名。有意請電：Steve 403-975-7799。7212 Macleod Tr. SE, Calgary

(50)

金沙海鮮酒家誠聘油爐、執碼、廚房雜工。有意電：

403-560-9130 Jason

(51)

中央街面包店 招聘兼職週末廚房油爐工一名，前臺收銀一名。聯繫電話：204-922-2887

(50)

卡城附近小鎮請經驗炒鍋，油爐，包食宿，請電 4039782938或 text

(50)

加華報

The Canadian Chinese Times  
#201, 126- 16 Ave. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 1J5.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

## 高薪誠聘

Alberta Rose Landscaping  
Inc. 大型園林綠化  
(Landscaping)公司誠聘夏季  
戶外鋪草植樹員工，需體  
魄強健，刻苦耐勞，有責  
任心，需懂些英語，薪  
優。應徵者請致電**403-  
804-4886** (英語)。

Lethbridge 市自助餐廳  
高薪招聘

熟手中餐廚師。包食宿，月薪  
**\$5500-\$6500**。  
電話：1-647-821-0538  
微信15838263147。

唐人街中餐廳  
高薪誠聘

經驗炒鑊、經驗執碼。  
有意者請電：  
**403-399-3810**

(50)

河邊賭場誠聘兼職  
/全職炒鑊。廚房男  
幫工，可提供培  
訓。有意請電**403-  
813-6823 John** (50)

東江小菜 誠聘點心  
熟籠，煎炸，幫工。  
全職或周末洗碗及傳  
菜，工作勤快，薪優  
糧準。有意請電：  
**403 547 0239** (48L)

福臨門 Country Hill  
現聘請全職或兼職拉  
腸粉，企檯及  
Cashier。有意者請電：  
**403-650-0296 王小姐**  
洽 (44L)

OKOTOKS小鎮請  
後廚幫手一名，  
有經驗優先，薪  
資面議，有意請  
電**587-8322377**。 (49)

雄記麵廠誠聘一名全職麵食  
生產員。有制麵包麵條類食  
品經驗者優先。有經驗亦  
可，提供倍訓。全職每逢週  
一週三至六上班。全職者過  
了試用期有員工福利，薪金  
面議，請電：**403-250-1663**  
(51)

市南富臨酒家誠聘  
全職執碼兼炒鑊一  
名。有意者請電：  
**403-271-5777 蓮姐**  
洽 (49)

Chicago Deep Dish Pizza  
誠聘廚師，略懂英  
語。有經驗者優  
先。電 **403-531-3132**  
(48)

麵廠招聘制麵師  
父，學徒（男女不  
限）和送貨司機，  
有意者請聯繫**403-  
607-8099**。(48)

加華報

The Canadian Chinese Times  
#201, 126-16 Ave. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 1J5.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

## 膠袋廠誠聘

全職日班及夜班員工，  
經驗不拘，可培訓，  
有福利津貼。

請把履歷電郵 info@triplethree.ca  
或傳真至403-246-6106人事部收

(51)

## 唐人街中餐館招聘

唐人街連鎖米線店誠聘

廚房全職出餐師傅、油爐（無需經驗，提供培訓）

以及全職或兼職

切配、洗碗

時薪+小費

有意請致電 **780-885-0723**

(51)

## stile 建材公司 誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，有木工經驗者優先。

\*\*全職員工將享有醫療保險(包括牙醫)\*\*

有意者請致電: (587)-998-7812

或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca

地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4 (13)

## 房屋出租

中央街36 AVE,有4間獨立套房出租，可分租可整屋租，近學校巴士站，免寵.4037087045 (50)

Banff銀龍酒家  
誠聘全職企檯，五年經驗以上，需懂英語、調酒。有意請電:1-403-762-3939  
楊生 (21L)

富麗宮海鮮酒家誠聘全職或兼職洗碗。有意請電 403-777-2288. (50L)

唐人街瑞明會誠聘客家人周末教客家話有意打一四零三二六三八六九九留言胡伯 (54)

金玉滿堂誠聘全職或兼職炒鑊、執碼，全職企檯或煎炸。請電403-200 9618 (39)

Harvest Hills 外賣餐館誠聘炒鍋，請至電李生5878306168. (51)

西北Sandstone 3號巴士總站光猛清靜大房獨立廁傢俬洗乾衣。403-808-8882 (53)

土庫出租Whitehorn近輕鐵站兩房一廚一廁包WiFi水電免煙籠。電4036088082 (49)

Coventry Hills 大套房+樓上房出租，近T&T，巴士站，學校。免煙籠。587-718-8980 (50)

必定順區大窗光猛單人房出租包水電WiFi交通方便。電403-970-0040 陳 (48)

卡城銀龍酒家誠聘全職、兼職經驗執碼、點心熟籠、廚房及點心幫工。有意請電403-264-5326或電郵 Silver.dragon@live.ca (24L)

離東面半小時車程 Strathmore 小鎮中餐館聘請炸爐，打雜，糧準，包食住。有意請電：403-554-2188Vivan (48)

福臨門 Marlborough

現聘請熟手炒鑊、熟籠、熟手拉腸粉、點心、傳菜及洗碗。全職或兼職。有意者請電:梁先生 403-862-8008。早上十時至下午六時 (57L)

班芙快餐店招聘：中餐廚師，日本餐師傅，幫廚，前臺，提供員工宿舍，幫助留學生移民，可以辦Imia，聯繫電話/短信：4039210438 (69)

加華報

The Canadian Chinese Times  
#201, 126- 16 Ave. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 1J5.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

## 亞省餐館 誠聘

炒鑊及炸爐各一名，  
包食宿。營業時間請電：  
1-403-528-3399

(48L)

## 房屋出租

西北樓上單間及單個室內車庫  
出租，走路可到大統華，交通  
直達市中心。4036673056 (51)

## 生意出讓

西北區16 Ave老字  
號中醫中葯、針灸  
按摩診所，因東主  
退休而割愛轉讓。  
有意者請電：

403-681-6811. (48)

## 房屋出租

西北3號車總站對面，分門土  
庫3房1廳廚廁。免煙籠403-  
8887877或403-966-6078 (51)

## 租 售

唐人街河濱大廈  
有一房一廳及兩  
房一廳出租。請  
電：403-265-  
2003 (47)

Panorama w/o光猛土庫，近  
大統華商場學校403-703-  
1886;403-295-1550 (48)

房NE近Rundle地鐵站，二樓或  
地牢，包水電上網，煙免  
\$600。587-703-2214留言 (48)

唐人街室內停  
車位出租或出  
售。

詳情電 403-861-  
8868 (51)

亞省西北餐館出售  
東主榮休，生意連物業出  
售，前鋪後居，黃金地段，  
獨市生意，人流旺盛，設備  
齊全，物業堅固，整潔典  
雅，價錢超值，是投資創業  
的好機會，請電780-836-9815  
(48)



## 拉丁舞 Latin 成年人 初級班 Dance 運動興趣小組

Mainly: Cha Cha, Rumba, Swing, and Samba  
注重：學習基本步法，舞蹈美姿態，歡迎熱愛跳舞初學者  
開始 \*\*\*7月5號 逢星期日: 2:15pm to 4pm (\$24 四堂)  
報名聯絡：403 681 0717 Ming Ming PANG

請用 Whatsapp or Wechat 留言

地址：西北同鄉會(2樓) Bay 9, 1431 - 40 Ave NE Calgary

## 義大利鋼琴大師 傳承系譜 (北美罕見)

### Arturo Benedetti Michelangeli (米凱蘭杰利)

- ◆ 43年鋼琴教學經驗
- ◆ 韓國音樂大學鋼琴系畢業 (以優異成績畢業)
- ◆ 義大利羅馬私立音樂院 最高專業演奏家課程文憑
- ◆ 義大利私立音樂院 全年級實技滿分畢業
- ◆ 米凱蘭杰利大師系譜傳承 (Michelangeli Lineage)
- ◆ 多次於韓國鋼琴比賽中獲獎
- ◆ 於義大利與加拿大多次演出與伴奏經驗
- ◆ 鋼琴專業課程 (限3名)
- ◆ 大學鋼琴系入學準備
- ◆ 比賽/考試指導 (RCM可)
- ◆ 注重音色、技巧與藝術表現
- ◆ SW Calgary 私人琴房

聯繫電話：403-837-8277

電子郵箱：inkyongcho824@gmail.

加華報

The Canadian Chinese Times

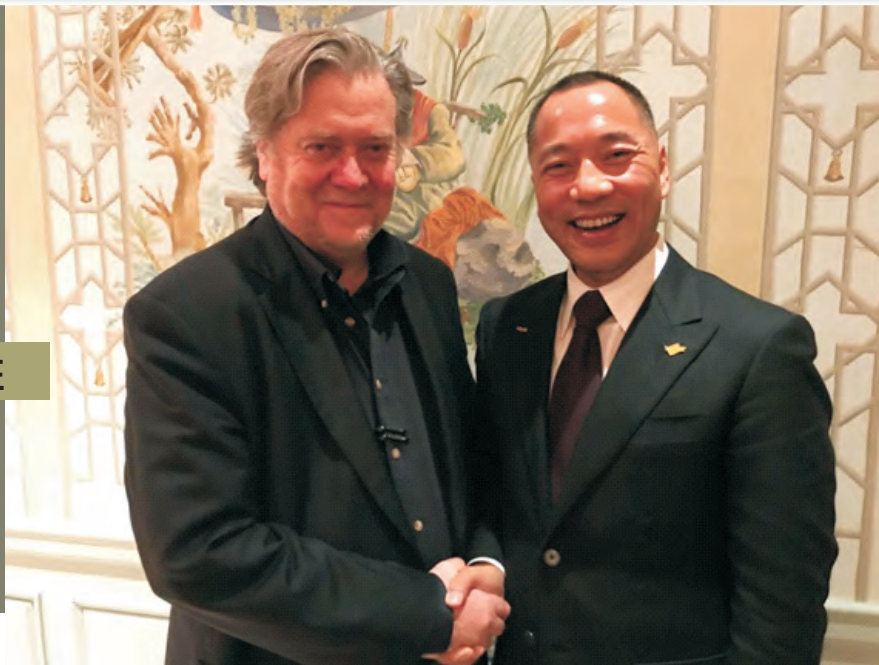
加華報電子版，請瀏覽網頁：[canadianchinesetimes.ca](http://canadianchinesetimes.ca)

# 郭文貴

## 面臨30年監禁

### 拆解實際刑期、政治特赦與引渡可能性

在海外華人圈內掀起巨大政治風潮的流亡商人郭文貴（Miles Guo），其長達九年的「爆料與反共」政治大秀，已在美國聯邦司法體系內寫下了終局。



2026年6月29日，紐約南區聯邦法院法官（Analisa Torres）正式宣判，郭文貴因主導一場長達數年的鉅額金融詐騙，被判處30年監禁，並勒令沒收高達8.89億美元（約合64.5億元人民幣）的犯罪財產。這一判決不僅是美國近年來對金融犯罪祭出的最嚴厲刑罰之一，也為這場結合了政治狂熱與現代網絡金融的複雜騙局畫上了法律句點。

#### 權力、金錢與共犯：GTV體系的金融拼圖

本案的定罪基礎源於2024年7月一場為期七周的審判。彼時，聯邦陪審團一致裁定郭文貴包括敲詐勒索、證券詐欺、洗錢在內的9項聯邦罪名成立。在美國聯邦司法實踐中，陪審團對「事實認定」具有近乎不可動搖的最高法律效力。法律專家指出，這意味著辯方未來的上訴空間已被極大壓縮，翻案可能性微乎其微，只能在程序正義或量刑合理性上進行邊際性的抗辯。

根據法庭文件及檢方披露的精確數據，郭文貴的金融帝國主要建立在兩大高額吸金板塊之上：

**GTV私募案：**在2020年4月至6月短短兩個月內，該項目向5500多名投資人欺詐性售出價值4.52億美元的GTV股票，人均受騙金額高達8.18萬美元。

**G-Club俱樂部：**以提供所謂的頂級奢華會員服務和獨家政治福利為誘餌，進一步詐取了高達2.5億美元的資金。

在這一龐大融資網絡的背後，華盛頓政治精英的隱性參與成為外界關注的焦點。前白宮首席策略師史蒂夫·班農（Steve Bannon）在起訴書中被檢方明確列為「未起訴共犯（Unindicted Co-conspirator）」。證據顯示，班農曾公開為GTV站台，指導其宣傳策略，併成功將該項目推廣至大量美國本土的特朗普（Donald Trump）支持者及海外反共華人社群。

儘管外界長期猜測班農是否已實質充當美國聯邦調查局（FBI）的線人，但官方並未對此予以證實。法律界內部人士分析，班農在介入極深的情況下卻免於聯邦起訴，通常意味著兩種司法可能：一是他已向檢方提供了不可或缺的關鍵協助以尋求某種默契；二是檢方評估認為，其主觀詐欺的證據鏈在法律上不及郭文貴清晰。不論如何，這一結構性謎團已成為華盛頓地緣政治圈與調查記者長期追蹤的核心焦點。

#### 「犯罪贓物」與傲慢：法庭定性郭文貴的極致奢華

在2026年6月29日的宣判庭上，託雷斯法官並未將此案視為一樁單純的白領犯罪，而是從政治倫理與人權剝削的角度進行了嚴厲定性。

法庭文件與宣判陳述顯示，法官痛斥郭文貴蓄意「掠奪並剝削他人的民主信仰」。託雷斯法官直言，郭文貴「專門掠奪那些渴望為中國帶來民主的人」，將成千上萬追隨者的政治信任轉化為個人財富。法院將此定性為「對慈善與政治願景的卑劣利用（Exploitation of a philanthropic purpose）」，認為其社會危害性遠超常規商業詐欺。

在審判過程中，辯方律師曾試圖以「富有和購買奢侈品本身不構成犯罪」為郭文貴進行無罪辯護。然而，這一邏輯遭到法庭的強烈駁回。檢方



郭文貴家族名下的超級跑車。



出示的證據顯示，受害者的資金被直接轉化為了郭文貴的私人財產，屬於法律意義上的「犯罪直接贓物」。判決書細緻地列舉了以下令人咋舌的揮霍細節：

**重型資產：**位於新澤西的豪華豪宅、價值440萬美元的布加迪（Bugatti）超跑、以及價值3700萬美元的豪華遊艇。  
**極致消費：**斥資3.6萬美元購買的兩張特製床墊、100萬美元的水晶吊燈、25萬美元的古董地毯，以及價值110萬美元的玳瑁珠寶盒。

法官在宣讀受害者聯名寫給法院的血淚信件時指出，當郭文貴沉溺於這些由贓款堆砌的荒誕生活時，成百上千的普通投資者正因其傾家蕩產、陷入嚴重的經濟與精神雙重創傷。法庭特別強調了郭文貴在面對審判時表現出的「毫無

悔意與不可置信的傲慢」，並譴責其在被捕後仍試圖煽動支持者恐嚇、騷擾檢方證人的行爲。

這場被與美國歷史上最惡名昭彰的伯納德·馬多夫（Bernard Madoff）龐氏騙局相提並論的案件，最終在美國司法史上獲得了「無可比擬的重罪」之定性。

善時制度、特赦變數與引渡的法律障礙

隨著30年刑期的宣判，海外輿論開始轉向關注郭文貴未來的服刑走向、潛在的減刑空間，以及是否會面臨被引渡回中國的命運。從美國聯邦法律與實務層面審視，其前景呈現以下結構：

刑期對接與實質服刑

郭文貴自2023年3月被捕以來，因未獲保釋，已在聯邦關押體系中度過三年有餘。在法律程序上，這段已執行的羈押時間將依法直接折抵30年的總刑期。自宣判之日起，他將從紐約聯邦拘留所（MDC）正式移送至聯邦監獄管理局（BOP）管轄的聯邦監獄執行餘下刑期。

減刑機會微乎其微

在美國聯邦司法制度下，減刑空間極度受限：美國聯



2023年3月15日，郭文貴在紐約出庭，不準保釋。  
（Jane Rosenberg / 路透社）



邦案件早在1987年就已廢除了傳統的假釋（No Parole）機制。郭文貴無法通過展示「悔改」來獲得提前出獄的假釋機會。

「善時獎勵」（Good Time Credit）是郭文貴唯一的合法減刑途徑。若在獄中表現良好且無違規，每年最多可抵減54天刑期，折算下來約為總刑期的15%。

即便郭文貴獲得全額善時獎勵，他仍需實打實地在聯邦監獄中服刑約25年。鑑於其年近六旬的年齡，這意味著他大概率將在美國監獄中度過餘生。

儘管其極端支持者目前正寄希望於特朗普未來若再次執政時能給予「總統特赦」，但法律與政治觀察家普遍持懷疑態度。鑑於受害者中包含大量美國本土的保守派選民，給予其特赦將帶來難以承受的政治與民意代價。

引渡中國的可能性幾近爲零

儘管北京方面長期通過「紅色通緝令」等渠道尋求將郭文貴緝捕歸案，因中美兩國至今未簽署引渡條約，缺乏直接移交嫌疑人的國際法基礎。但多重法律壁壘決定了其短期內絕無可能被引渡回中國

此外，由於郭文貴是在美國本土觸犯聯邦刑法。依據主權國家司法管轄權優先原則，美國司法部必須優先確保其在美国境內服滿30年刑期，不可能將其移交給任何第三方國家。

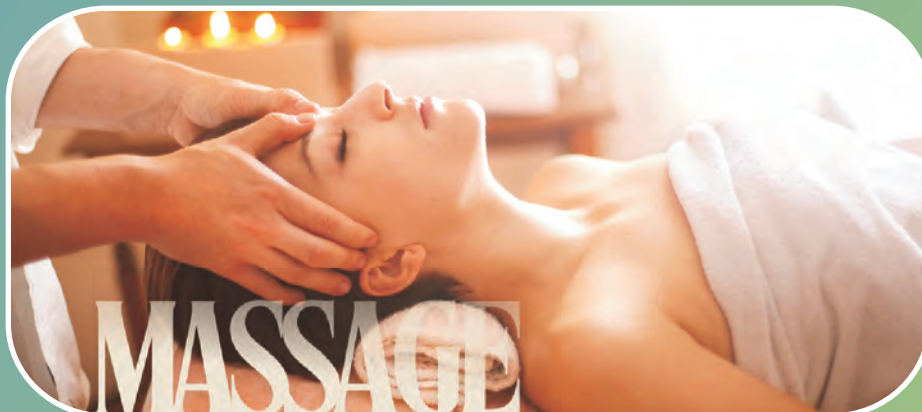
# Calgary Laser Health & Beauty Centre

## 卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時  
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



### NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide monucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

\$150  
/瓶 (60粒)  
500mg

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

### HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

#### 面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

#### 眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

#### 全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶

3D  
環迴塑輪廓  
thermage

微創陰道緊縮

其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

### 郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

### 多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

# 匯豪軒燒臘茶餐廳 FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

七天營業  
星期一至日 11am - 9pm

訂餐熱線：**587-351-0788**

全日供應  
堂食外賣  
無任歡迎

## 特價超值小菜 \$18.99 每款

堂食加送例湯及糖水 白飯每碗 \$3

- 椒鹽雞軟骨
- 南乳豬手煲
- 魚香茄子煲
- 茄子玉子豆腐煲
- 金沙去頭老虎蝦
- 椒鹽去頭老虎蝦
- 秘製去頭老虎蝦
- 蒜香雞 (半隻)
- 炸子雞 (半隻)
- XO甜豆豬頸肉
- XO豆仔豬頸肉
- 豉汁涼瓜豬頸肉
- 避風塘豬頸肉
- 鹹菜炒豬大腸
- 乾煸四季豆
- 腐乳四季豆雞片
- 柱侯蘿蔔牛腩煲
- 咖哩薯仔牛腩煲

- 羅漢豆腐煲
- 豆腐火腩煲
- 蒜香一字骨
- 金沙一字骨
- 士多啤梨一字骨
- 菠蘿生炒骨
- 菠蘿咕嚕肉
- 京都肉排
- 沙拉骨
- 麻辣水煮魚
- 上湯酸菜魚
- 靈芝菇扒菜芯
- 北菇扒菜芯
- 三菇扒玉子豆腐
- 金沙魚塊
- 咕嚕斑塊
- 油泡班球
- 滑蛋蝦球

- 豆腐班腩煲
- 蜜汁牛仔骨
- 黑椒牛仔骨
- 椒鹽牛仔骨
- XO薯仔牛仔骨煲
- 涼瓜炒牛肉
- 豉汁豆仔雞片
- 涼瓜煎蛋角
- 涼瓜炆排骨
- 瑤柱扒小棠菜
- 蒜蓉芥蘭
- 薑汁芥蘭
- 鹹魚蓉炒芥蘭
- 芥蘭炒牛肉
- 上湯浸菜芯
- 蒜蓉炒菜芯
- 金銀蛋浸小棠菜
- 椒絲腐乳通菜



貴妃走地雞

\$21.99



金牌燒鵝

歡迎預定